

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 两窝大角鸮 (bubo (the Postnatal Development Of Two Broods) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

两窝大角鸮（Bubo (The Postnatal Development of Two Broods)

第1/1页

[ðə; ði] [ˌpɒstˈnɛrtl] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [tu:] [bruːdz] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊlz]
THE POSTNATAL DEVELOPMENT OF TWO BROODS OF GREAT HORNED OWLS
这 产后 发展 的 二 幼崽 的 伟大的 有角的 猫头鹰

两窝大角鸮的出生后发育

([ˈbjʊːboʊ][vərˌdʒɪniˈeɪnəs])
(**Bubo virginianus**)
(布博 弗吉尼亚努斯)

(美洲水牛)

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈdɑːnld] [ef] . [ˈhɒfˌmaɪstɜː] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈdʌbljuː] . [ˈsetzɜː]
DONALD F . HOFFMEISTER AND HENRY W . SETZER
唐纳德 F 霍夫迈斯特 和 亨利 W 塞策

唐纳德·F·霍夫迈斯特和亨利·W·塞策尔

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈkænzəs] [ˌprɒliˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . [eɪt] , [piːˈpiː] . - - -
Volume 1 , No . 8 , pp . 157 - 173
体积 1 , 不 . 8 , pp . - - -

第1卷，第8期，第157-173页

[ɑːkˈtoʊbər][sɪks] , -
October 6 , 1947
十月 6 , -

1947年10月6日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˈkænzəs]
UNIVERSITY OF KANSAS
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1947
LAWRENCE1947
LAWRENCE1947

劳伦斯1947

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈkænzəs] [ˌprɒliˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] , ['tʃermən] , ['dɑ:nld] [es] . ['fɑ:rnə] , [ertʃ] . [ertʃ] . [leɪn] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Donald S . Farner , H . H . Lane ,
编辑 : E : 雷蒙德 大厅 , 主席 , 唐纳德 S : 法纳 , H : H : 车道 ,
编辑: E. Raymond Hall （主席）、Donald S. Farner、HH Lane

['edwərd] [ertʃ] . ['teɪlə]
Edward H . Taylor
爱德华 H : 泰勒
爱德华·H·泰勒

['vɑ:l jəm] [wʌn] , [noʊ] . [ert] , [pi: 'pi:] . - - -
Volume 1 , No . 8 , pp . 157 - 173
体积 1 , 不 . 8 , pp . - -
第1卷，第8期，第157-173页

[ɑ: k' toubər] [sɪks] , -
October 6 , 1947
十月 6 , -
1947年10月6日

[ju: nɪ' vɜ: rsəti] [ʌv; əv] ['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州
堪萨斯大学

['lɔ: rəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州
堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过
印刷者

['fɜ: d] [vɔɪlənd] , ['dʒunjə] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机
FERD VOILAND, JR., 国家印刷商

[tə' pi: kə] , KANSAS194721 - -
TOPEKA , KANSAS194721 - 6958
托皮卡 , KANSAS194721 - -
堪萨斯州托皮卡 194721-6958

[[,pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 159**]
[页 -]
[第159页]

[ðə; ði] [,poʊst' neɪtl] [dɪ' veləpmənt] [ʌv; əv] [tu:] [bru: dz] [ʌv; əv] [greɪt] [hɔ: rnd] [aulz]
The Postnatal Development of Two Broods of Great Horned Owls
这 产后 发展 的 二 幼崽 的 伟大的 有角的 猫头鹰
两窝大角鸮的出生后发育情况

(['bjʊ: boʊ] [vər, dʒɪni' eɪnəs])
(**Bubo virginianus**)
(布博 弗吉尼亚努斯)
(美洲水牛)

[baɪ]
By
经过
经过

[ˈdɑːnɪd] [ef] . [ˈhɔf,maɪstɜː] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈdʌbljuː] . [ˈsetzɜː]
DONALD F . HOFFMEISTER AND HENRY W . SETZER
唐纳德 F . 霍夫迈斯特 和 亨利 W . 塞策

唐纳德·F·霍夫迈斯特和亨利·W·塞策尔

[ˌɑːpərˈtuːnəti] [ˈregjələrli] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [æt; ət][ðə; ði][nest][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ɡreɪt]
Opportunity regularly to observe at the nest the development of young Great
机会 经常 到 观察 在 这 巢 这 发展 的 年轻的 伟大的
[hɔːrnd] [aulz] ,
Horned Owls ,
有角的 猫头鹰 ,

有机会定期在巢穴观察幼年大角鸮的发育情况，

[ˈbjʊːboʊ][vər,dʒɪniˈeɪnəs] ([ˈɡmeɪlɪn]) , [ˈʌndər] [ˈfeɪvərəbəl] [kənˈdɪ(ə)nɪz] ,
Bubo virginianus (Gmelin) , under favorable conditions ,
布博 弗吉尼亚努斯 (格梅林) , 在下面 有利 状况 ;

Bubo virginianus (Gmelin) 在有利的条件下，

[wʌz; wəz] [əˈfʊːd] [wen] [ə; eɪ] [per] [ˈnestɪd] [ænd; ənd] [riəd] [ðer; ðər] [θriː] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɪn] -
was afforded when a pair nested and reared their three offspring in 1945
曾是 提供 什么时候 一个 一对 嵌套 和 饲养 他们的 三 后代 在 -
[ænd; ənd][wʌŋ] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɪn] - [ɑːn][ðə; ði][vaɪn] - [ˈkʌvərd] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuːziːəm][ʌv; əv]
and one offspring in 1946 on the vine - covered north wall of the Museum of
和 一 后代 在 - 在 这 藤 - 涵盖 北 墙 的 这 博物馆 的
[ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstriː; ˈhɪstəri][æt; ət][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈkænzəs] .
Natural History at the University of Kansas .
自然的 历史 在 这 大学 的 堪萨斯州 .

1945 年，一对蝴蝶在堪萨斯大学自然历史博物馆爬满藤蔓的北墙上筑巢，并养育了三个后代；1946 年，又养育了一个后代。

[ðə; ði] [ɑːbzɜːˈveɪʃənz] [hɪr] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːr; ər] [beɪst] [praɪˈmerəli][ɑːn][ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [reɪzd] [ɪn] -
The observations here reported are based primarily on the three young raised in 1945
这 观察 这里 据报道 是 基于 主要 在 这 三 年轻的 提高 在 -
[wen] [ˈderli] [ɑːbzɜːˈveɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
when daily observations were made .
什么时候 日常的 观察 是 制成 .

本文所报告的结果主要基于 1945 年饲养的三只幼鸟，当时进行了每日观察。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [ɑːbzɜːˈveɪʃənz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌŋ] [ˈnestlɪŋ] [ɪn]
These have been supplemented by other observations made of the one nestling in
这些 有 到过 补充 经过 其他 观察 制成 的 这 一 雏鸟 在
- .
1946 .
- .

1946 年对那只雏鸟的其他观察结果也补充了这些观察结果。

[ənˈles] [ˈʌðərwaɪz] [ˈstertɪd] , [ɑːbzɜːˈveɪʃənz] [pərˈteɪn][tuː; tə][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [θriː] [jʌŋ] [ɪn] -
Unless otherwise stated , observations pertain to the nest and three young in 1945
除非 否则 声明 , 观察 属于 到 这 巢 和 三 年轻的 在 -
.
:
.

除非另有说明，否则观察结果均与 1945 年的巢穴和三只幼鸟有关。

[nest] [saɪt]
NEST SITE
巢 地点

巢穴

[ɪn] - [ðə; ði][nest][wʌz; wəz][ˈsɪtʃuəɪtɪd][ɑ:n][ə; eɪ][ˈmet(ə)l] - [ˈkɒvəd] [sɪˈment] [ledʒ] ,
In 1945 the nest was situated on a metal - covered cement ledge ,
在 - 这 巢 曾是 位于 在 一个 金属 - 涵盖 水泥 壁架 ,
1945年, 鸟巢位于一个金属覆盖的水泥平台上。

[tu:] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] - [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði][graʊnd] , [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:ˈrθi:st] [ˈkɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]
two feet wide and 48 feet above the ground , at the northeast corner of the
二 脚 宽的 和 - 脚 多于 这 地面 , 在 这 东北 角落 的 这
[mjuˈzi:əm] [ˈbɪldɪŋ] .
Museum Building .
博物馆 建筑 .
宽两英尺, 高 48 英尺, 位于博物馆大楼的东北角。

[ðə; ði][nest][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [baɪ][ə; eɪ][stoʊn] [əˈbʌtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ]
The nest was protected on the east by a stone abutment of the building
这 巢 曾是 受保护 在 这 东方 经过 一个 石头 邻接 的 这 建筑
[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:ˈrθ] [wɔ:ɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɪtˈself] .
and on the south by the north wall of the building itself .
和 在 这 南 经过 这 北 墙 的 这 建筑 本身 .
鸟巢东侧有建筑物的石砌挡土墙保护, 南侧有建筑物北墙保护。

[hɪr] [ðə; ði][nest][kʊd; kəd][bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] [æt; ət] [wɪl] [θru:] [ə; eɪ] [ˈlæbrətɔ:ri] [ˈwɪndəʊ] [wɪˈðəʊt]
Here the nest could be observed at will through a laboratory window without
这里 这 巢 可以 是 观察到 在 将要 通过 一个 实验室 窗户 没有
[dɪˈstɜ:rbɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz] .
disturbing the birds .
令人不安 这 鸟类 .
在这里, 人们可以通过实验室的窗户随意观察鸟巢, 而不会打扰到鸟类。

[ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv] [noʊts] [wʌz; wəz] [bɪˈɡʌn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [eg] - [ˈleɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪd]
The taking of notes was begun at the time of egg - laying and extended
这 采取 的 笔记 曾是 开始 在 这 时间 的 蛋 - 躺下 和 扩展
[tu:; tə][ðə; ði][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [left][ðə; ði][nest] ,
to the time at which the young left the nest ,
到 这 时间 在 哪个 这 年轻的 左边 这 巢 ,
从产卵时开始记录, 一直持续到幼鸟离巢为止。

[ˈfebruəri] [θri:] [θru:] [ˈeɪprəl] - , - .
February 3 through April 26 , 1945 .
二月 3 通过 四月 - , - .
1945年2月3日至4月26日。

[ɪn] - [ðə; ði] [aulz] [ˈnestɪd] [ˈfɑ:rðər] [daʊn] [ðə; ði] [nɔ:ˈrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
In 1946 the owls nested farther down the north side of the building ,
在 - 这 猫头鹰 嵌套 更远 向下 这 北 边 的 这 建筑 ,
1946年, 猫头鹰在建筑物北侧更远的地方筑巢。

[bɪˈhaɪnd] [tu:] [sɪˈment] [ˌpɪləs] , [əˈprɑ:ksɪmətli] - [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði][graʊnd] .
behind two cement pillars , approximately 25 feet above the ground .
在后面 二 水泥 柱子 , 大约 - 脚 多于 这 地面 .
在两根水泥柱后面, 离地面大约 25 英尺。
[tu:; tə][ɪɡˈzæmɪn][ðə; ði][nest][ɪn] - [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ˈləʊər] [æən; ən][əbˈzɜ:rvər] [daʊn]
To examine the nest in 1946 it was necessary to lower an observer down
到 检查 这 巢 在 - 它 曾是 必要的 到 降低 一个 观察员 向下
[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp] .
the side of the building by means of a rope .
这 边 的 这 建筑 经过 方法 的 一个 绳索 .
1946 年, 为了检查鸟巢, 需要用绳子将一名观察员从建筑物侧面放下来。

[ɑːbzɜːˈveɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nest][wɜːr; wər][ˈnevər] [meɪd] [mɔːr] [ˈfriːkwəntli] [ðæn; ðən] [ˈevri] [ˈʌðər] [deɪ] .
Observations of this nest were never made more frequently than every other day .
观察 的 这 巢 是 绝 不 制 成 更 多 的 频 繁 地 比 每 一 个 其 他 天 。

对这个鸟巢的观察频率从未超过每隔一天一次。

[ðə; ði][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [aulz] [wɜːr; wər][fɜːrst] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][nest][ɑːn] [ˈfebruəri] [θriː] , - ;
The adult owls were first seen at the nest on February 3 , 1946 ;
这 成 人 猫 头 鹰 是 第 一 的 已 见 在 这 巢 在 二 月 三 , - ;
1946年2月3日，人们首次在巢穴中发现了成年猫头鹰；

[ˈkerf(ə)] [ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][nest] [brɪˈgæn] [wen] [ðə; ði][wʌn] [eg] [hætʃt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [ˈsevən]
careful examination of the nest began when the one egg hatched on March 7
小 心 考 试 的 这 巢 开 始 什 么 时 候 这 一 蛋 孵 化 在 行 进 七
[ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ˈeɪprəl] - ,
and continued until April 25 ,
和 持 续 直 到 四 月 - ,
从3月7日唯一一枚蛋孵化后，就开始对鸟巢进行仔细检查，一直持续到4月25日。

[ˈʃɔːrtli] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [aʊl] [left][ðə; ði][nest] .
shortly before the young owl left the nest .
不 久 前 这 年 轻 的 猫 头 鹰 左 边 这 巢 。

就在小猫头鹰离开巢穴前不久。

[wʌn][lɑːrdʒ] [ˈkɑːtnwɒd] [triː] ,
One large cottonwood tree ,
一 大 的 棉 白 杨 树 ,
一棵高大的白杨树

[juːst] [baɪ][ðə; ði][ˈperənt] - [aulz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlændɪŋ] [pleɪs] [wenˈevər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [frʌm; frəm]
used by the parent - owls as a landing place whenever they were forced from
用 过 的 经 过 这 父 母 - 猫 头 鹰 作 为 一 个 降 落 地 方 每 当 他 们 是 强 制 从
[ðə; ði][nest] ,
the nest ,
这 巢 ,
当猫头鹰父母被迫离开巢穴时，这里就被用作落脚点。

[wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd] [əˈprɑːksɪmətli] - [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [ˈstɔːri] [ˈbɪldɪŋ]
was situated approximately 110 feet to the north and a five - story building
曾 是 位 于 大 约 - 脚 到 这 北 和 一 个 五 - 故 事 建 筑
[wʌz; wəz][ˈloukəɪtɪd] - [fiːt] [ˈfɑːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
was located 80 feet farther to the north .
曾 是 位 于 - 脚 更 远 到 这 北 。

位于北面约 110 英尺处，再往北 80 英尺处有一栋五层楼的建筑。

[ˈnuːmərəs] [ˈsmɔːlər] [triːz] [laɪn]
Numerous smaller trees line
很 多 的 较 小 的 树 木 线
许多小树沿着街道排列

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 160**]
[页 -]
[第160页]

[ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [lɔːnz] [əˈraʊnd][ðə; ði]
the street to the east and there are some on the lawns around the
这 街 道 到 这 东 方 和 那 里 是 一 些 在 这 草 坪 大 约 这
[mjuːziːəm] .
Museum .
博 物 馆 。

东边的街道上有一些，博物馆周围的草坪上也有一些。

[ˈɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][əˈbaʊt] [tuː] [ˈeɪkəs][ʌv; əv] [triːz] - [fiːt] [west][ʌv; əv][ðə; ði][nest] - [saɪt] [wer] [ðə; ði]
there are about two acres of trees 225 feet west of the nest - site where the
那里 是 关于 二 英亩 的 树木 - 脚 西方 的 这 巢 - 地点 在哪里 这
[ˈperənt] - [aulz] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ] [wen] [fɔːrst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːtnwɒd] [triː] .
parent - owls took refuge when forced from the cottonwood tree .
父母 - 猫头鹰 采取 避难所 什么时候 强制 从 这 棉白杨 树 .

在巢穴西侧 225 英尺处，有大约两英亩的树林，当猫头鹰父母被迫离开白杨树时，他们就躲到了那里。

[ðə; ði][nest] , [ɪf] [aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][nest] ,
The nest , if it can be called a nest ,
这 巢 , 如果 它 能 是 称为 一个 巢 ,

这个巢，如果它能被称为巢的话，

[wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ber] [ˈbræntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] [ˈkriːpər] ,
was no more than a few bare branches of the Virginia creeper ,
曾是 不 更多的 比 一个 很少 裸 分支 的 这 弗吉尼亚州 苦力怕 ,

只不过是几根光秃秃的五叶地锦枝而已。

[wɪtʃ] [ˈkʌvəz][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
which covers the side of the building ,
哪个 封面 这 边 的 这 建筑 ,

覆盖建筑物侧面的部分，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˈɛkskrɪmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aulz] [tendɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
together with some excrement which the owls tended to push to the
一起 和 一些 粪便 哪个 这 猫头鹰 倾向于 到 推 到 这
[pəˈrɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] .
periphery of the nest .
周边 的 这 巢 .

还有一些猫头鹰倾向于把粪便推到巢穴边缘。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [θriː] [egz] [ɪn] - [leɪ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɑːn][ðə; ði][ˈmet(ə)l]
For most of the time the three eggs in 1945 lay directly on the metal
为了 最多 的 这 时间 这 三 鸡蛋 在 - 躺 直接地 在 这 金属
[wɪtʃ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ledʒ] ,
which covered the ledge ,
哪个 涵盖 这 壁架 ,

1945年的大部分时间里，这三枚鸡蛋都直接放在覆盖窗台的金属板上。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdefɪnət] [flɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][nest] .
because there was no definite floor to the nest .
因为 那里 曾是 不 定 地面 到 这 巢 .

因为巢穴没有固定的底部。

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [eg] [ɪn] - [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [sɪˈment] [ˌjelf] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈpɪləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl]
The single egg in 1946 lay on the cement shelf between the pillars and the wall
这 单身的 蛋 在 - 躺 在 这 水泥 架子 之间 这 柱子 和 这 墙
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
of the building .
的 这 建筑 .

1946 年，一枚鸡蛋静静地躺在建筑物的柱子和墙壁之间的水泥架子上。

[ðɪs] [ˈlæksəti][ɪn] [nest] [ˈbɪldɪŋ] [baɪ] [ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] [əˈpærəntli] [ɪz][nɑːt] [ʌnˈkɑːmən] ([siː] [bent] , **This laxity in nest building by Great Horned Owls apparently is not uncommon (see Bent** , - : -) . **1938** : **300**) . - : -) .

大角鸮筑巢的这种松懈行为显然并不罕见（参见 Bent，1938 年：300）。

[ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n]
PERIOD OF INCUBATION
时期 的 孵化

潜伏期

[ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ˈprɑːbəbli] [brɪˈɡæn] , [ɪn] - , [ɑːn] [ˈfebruəri] [faɪv] , **Incubation of the eggs probably began , in 1945 , on February 5** , 孵化 的 这 鸡蛋 大概 开始 , 在 - , 在 二月 5 , 这些蛋的孵化可能始于1945年2月5日。

[ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][fɜːrst] [eg] [wʌz; wəz][leɪd] . **the day the first egg was laid** . 这 天 这 第一的 蛋 曾是 铺设 .

第一枚蛋下的那天。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bɪn] [əˈsuːmd] [ðæt] , [ɪn][bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] , **It has usually been assumed that , in birds of prey** , 它 有 通常 到过 假定 那 , 在 鸟类 的 猎物 , 人们通常认为，在猛禽中，

[ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [brɪˈɡɪnz] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [eg] [ɪz][leɪd] . **incubation begins when the first egg is laid** . 孵化 开始 什么时候 这 第一的 蛋 是 铺设 . 孵化从第一枚卵产下时开始。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [egz] [wʌz; wəz][leɪd] [ˈfebruəri] [ˈsevən] . **The last of the three eggs was laid February 7** . 这 最后的 的 这 三 鸡蛋 曾是 铺设 二月 7 .

三枚蛋中的最后一枚是2月7日产下的。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [eg] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈɪŋkjəˌbeɪtɪd][ɑːn] [ˈfebruəri] [fɔːr] . **In 1946 , the single egg was being incubated on February 4** . 在 - , 这 单身的 蛋 曾是 存在 孵育 在 二月 4 . 1946年2月4日，这枚唯一的鸡蛋开始孵化。

[sɪns] [əˈnʌðər] [eg] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [brɪˈfɔːr] [θiːsə] [ˈbrʊkən] [eg] [wʌz; wəz] **Since another egg had been laid two or three days before thisa broken egg was** 自从 其他 蛋 有 到过 铺设 二 或者 三 天 前 thisa 破碎的 蛋 曾是 [faʊnd] [brɪˈniːθ] [ðə; ði][nest][ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [eg] [ɪn][ðə; ði] **found beneath the nest and there were remnants of the egg in the** 成立 下面 这 巢 和 那里 是 残余物 的 这 蛋 在 这 - [meɪ] [hæv; həv][ˈstɑːrtɪd][æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] [ˈfebruəri] [wʌn][ɔːr] [ˈfebruəri] [tuːˈtuː] . **nestincubation may have started as early as February 1 or February 2** . - 可能 有 开始 作为 早期的 作为 二月 1 或者 二月 2 .

由于在此之前的两三天里又产下一枚蛋，在巢穴下方发现了一枚破损的蛋，并且巢穴中还有蛋的残骸，因此孵化可能早在 2 月 1 日或 2 日就开始了。

[ɪn] [kəmˈpæɪŋ] [ðɪːz] [deɪts] [ʌv; əv][ɪˈniʃ(ə)l][ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [rɪˈkɔːrɪdɪd] [deɪts] [ʌv; əv] [ˈnestɪŋ] **In comparing these dates of initial incubation with other recorded dates of nesting** 在 比较 这些 日期 的 最初的 孵化 和 其他 记录 日期 的 嵌套 , , ,

将这些初始孵化日期与其他记录的筑巢日期进行比较，

[ˈoʊnli] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ˈpleɪsɪz][æt; ət] , [ɔːr] [nɪr] , [ðə; ði] [ˈlætɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈlɔːrəns] , [ˈkænzəs] , [ɪn][ðə; ði] **only those from places at , or near , the latitude of Lawrence , Kansas , in the** 仅有的 那些 从 地方 在 , 或者 靠近 , 这 纬度 的 劳伦斯 , 堪萨斯州 , 在 这 [ˈsentrəl] [juˈnaɪtɪd] [stɜrts] , **central United States ,** 中央 团结的 各州 ,

只有来自美国中部堪萨斯州劳伦斯市纬度或附近地区的居民才能参加。

[ʊd; ʊəd][biː; bi] [ɪkˈspektrɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈpraːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [sɪns] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [eg] - **should be expected to be approximately the same since the times of egg -** 应该 是 预期的 到 是 大约 这 相同的 自从 这 时代 的 蛋 - [ˈleɪɪŋ] [ænd; ənd][,ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n][ɑːr; ər] [prəˈɡresɪvli] [ˈleɪtər][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [æz; əz] [əˈproʊt] [ɪz] [meɪd] **laying and incubation are progressively later in the year as approach is made** 躺下 和 孵化 是 逐步 之后 在 这 年 作为 方法 是 制成 [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpəʊlər] [ˈriːdʒən] . **toward the polar region .** 朝向 这 极性 地区 .

由于随着接近极地地区，产卵和孵化的时间逐渐推迟，因此预计各季节的产卵和孵化时间大致相同。

[ˈbaʊmɡɑːrtnɜ, ˈbɑːmɡɑːrtnɜ] (- : -) [hæz; həz] [ˈpriːviəsli] [ˈpɔɪntɪd] [ðɪs] [aʊt] . **Baumgartner (1938 : 279) has previously pointed this out .** 鲍姆加特纳 (- : -) 有 之前 尖 这 出去 .

Baumgartner (1938: 279) 曾指出这一点。

[ðə; ði] [,ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [ˈpɪriəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [juˈnaɪtɪd] [stɜrts] **The incubation period for the Great Horned Owl in the central United States** 这 孵化 时期 为了 这 伟大的 有角的 猫头鹰 在 这 中央 团结的 各州 [hæz; həz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [bɪn] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz] - [tuː; tə] - [deɪz] . **has usually been regarded as 28 to 29 days .** 有 通常 到过 认为 作为 - 到 - 天 .

美国中部大角鸮的孵化期通常被认为是 28 至 29 天。

[ɪn][ðə; ði] [nest] [ˈʌndər] [ɑːbzərˈveɪ(ə)n][ɪn] - , **In the nest under observation in 1945 ,** 在 这 巢 在下面 观察 在 - ,

1945年被观察的巢穴中，

[tuː] [egz] [hætʃt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - [ænd; ənd][ɑːr; ər] [əˈsuːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] [egz] [leɪd] **two eggs hatched on March 12 and are assumed to be the first two eggs laid** 二 鸡蛋 孵化 在 行进 - 和 是 假定 到 是 这 第一的 二 鸡蛋 铺设 , , , ,

3月12日孵化了两枚蛋，据推测是最初产下的两枚蛋。

[wɪð; wɪθ][æŋ; ən][,ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [ˈpɪriəd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [deɪz] , [rɪˈspektɪvli] , **with an incubation period for each of 35 and 34 days , respectively ,** 和 一个 孵化 时期 为了 每个 的 - 和 - 天 , 分别 ,

它们的潜伏期分别为35天和34天。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [eg] [hætʃt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][,ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] - **and the third egg hatched on March 14 with an incubation period of 35** 和 这 第三 蛋 孵化 在 行进 - 和 一个 孵化 时期 的 - [deɪz] . **days .** 天 .

第三枚蛋于 3 月 14 日孵化，孵化期为 35 天。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [eg] [hætʃt] [ɑ:n][ðə; ði] 33rd [deɪ] , [əˈsu:mɪŋ] [ðæt][ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n][brɪˈɡæən][ɑ:n]
In 1946 , the single egg hatched on the 33rd day , assuming that incubation began on
在 - , 这 单身的 蛋 孵化 在 这 33rd 天 , 假设 那 孵化 开始 在
[ˈfebruəri] [tuːˈtuː] ,
February 2 ,
二月 2 ,

1946年，假设孵化从2月2日开始，那么这枚唯一的蛋在第33天孵化了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [eg] [hætʃt] [mɑ:rt] [ˈsevən] .
for the egg hatched March 7 .
为了 这 蛋 孵化 行进 7 .

这枚蛋于3月7日孵化。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [eg] - [ˈleɪŋ] [ænd; ənd][ˈɔːlsou][ɪn][ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] ,
In the period of egg - laying and also in incubation ,
在 这 时期 的 蛋 - 躺下 和 还 在 孵化 ,

在产卵期以及孵化期，

[ðə; ði] [ˈperənt][bɜ:rd][ɪn] - [wʌz; wəz] [ˈfri:kwəntli] [dɪˈstɜ:rbd] [baɪ] [ˈpɜːsənz] [huː] [piəd] [æt; ət][aɪ ˈtiː]
the parent bird in 1945 was frequently disturbed by persons who peered at it
这 父母 鸟 在 - 曾是 频繁地 不安 经过 人 WHO 窥视 在 它
[θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
through the window .
通过 这 窗户 .

1945 年，这只亲鸟经常受到透过窗户窥视它的人的打扰。

[ˈkjʊriəs] [əbˈzɜ:vəz] [ˈhændəld][ðə; ði] [egz] [æt; ət] [liːst] [wʌns][ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs]
Curious observers handled the eggs at least once and vigorous
好奇的 观察员 处理 这 鸡蛋 在 至少 一次 和 蓬勃

好奇的观察者至少触摸过这些蛋一次，而且动作非常剧烈。

[[piː ˈdʒiː] -]
[**Pg 161**]
[页 -]

[第161页]

[ˈpaʊndɪŋ] [baɪ] [ˈkɑ:pɪntəz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [əˈdʒɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][nest] [ˈfri:kwəntli] [flʌʃt] [ðə; ði]
pounding by carpenters in the room adjacent to the nest frequently flushed the
猛击 经过 木匠 在 这 房间 邻近的 到 这 巢 频繁地 酹 这
[əˈdʌlt; ˈædʌlt][bɜ:rd][bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [kɔːz] [dɪˈzɜ:rʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] .
adult bird but did not cause desertion of the nest .
成人 鸟 但 做过 不是 原因 逃兵 的 这 巢 .

木匠在鸟巢隔壁房间的敲击声经常惊扰到成鸟，但并未导致它弃巢。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [sʌtʃ] [disˈtə:bənsɪz] [prəˈlɔ:ŋd] [ðə; ði][ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [ˈpɪriəd] .
It may be that such disturbances prolonged the incubation period .
它 可能 是 那 这样的 干扰 延长 这 孵化 时期 .

这种干扰可能会延长潜伏期。

[haʊˈevər] , [ɪn] - , [ðə; ði] [ˈbruːdɪŋ] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ʌndɪˈstɜ:rbd] , [jet] [ðə; ði][ɪŋkjuˈbeɪ(ə)n] [ˈpɪriəd]
However , in 1946 , the brooding birds were undisturbed , yet the incubation period
然而 , 在 - , 这 沉思 鸟类 是 未受干扰 , 然而 这 孵化 时期
[wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [æz; əz] [lɔ:ŋ] .
was nearly as long .
曾是 几乎 作为 长的 .

然而，在 1946 年，孵蛋的鸟类没有受到干扰，但孵化期却几乎一样长。

[ɪf] [æn; ən][əb'zɜ:rvər] [nɪr] [ðə; ði][nest][ɪk'spoʊzd][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnkjə,bertɪŋ]
If an observer near the nest exposed himself in the daytime to the incubating
如果 一个 观察员 靠近 这 巢 裸露 他自己 在 这 白天 到 这 孵化
[bɜ:rd] ,
bird ,
鸟 ,

如果白天有观察者在鸟巢附近暴露自己，而此时孵蛋的鸟儿就在附近，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [flu:] ,
the adult flew ,
这 成人 飞翔 ,

成虫飞走了，

[bʌt; bət][ɪk'spoʊzər][æt; ət] - [fi:t] [ɔ:r] [mɔ:r] [frʌm; frəm][ðə; ði][nest]['oʊnli] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['ɪnkjə,bertɪŋ]
but exposure at 50 feet or more from the nest only caused the incubating
但 接触 在 - 脚 或者 更多的 从 这 巢 仅有的 导致 这 孵化
[bɜ:rd][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə'lɜ:rt][ɑ:n][ðə; ði][nest] .
bird to remain alert on the nest .
鸟 到 保持 警报 在 这 巢 .

但是，暴露在距离巢穴 50 英尺或更远的地方只会导致孵蛋的鸟儿在巢中保持警惕。

[wen] [flʌʃt] ,
When flushed ,
什么时候 配 ,

冲洗时，

[ðə; ði] ['perənt]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][nest] [wɪ'ðɪn] - ['mɪnɪts] [ɔ:r] [les] ['æftər][ðə; ði]
the parent usually returned to the nest within 15 minutes or less after the
这 父母 通常 返回 到 这 巢 之内 - 分钟 或者较少的 后 这
[əb'zɜ:rvər] [wɪð'dru:] .
observer withdrew .
观察员 退出 .

观察者离开后，亲鸟通常会在 15 分钟或更短时间内返回巢穴。

[ɑ:n][ðə; ði] ['θɜ:rti] - ['sekənd][ænd; ənd] ['θɜ:rti] - [θɜ:rd] [deɪz] [ʌv; əv][,ɪŋkju'beɪ(ə)n][ɪn] - ,
On the thirty - second and thirty - third days of incubation in 1945 ,
在 这 三十 - 第二 和 三十 - 第三 天 的 孵化 在 - ,

1945年，在潜伏期的第32天和第33天，

[ðə; ði] [kru:] [ʌv; əv] ['kɑ:pɪntəz] [dɪ'mɒlɪft] [pa:'tɪjənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑ:n] [wɪt] [ðə; ði] [aʊl]
the crew of carpenters demolished partitions within the building on which the owl
这 全体人员 的 木匠 已拆除 分区 之内 这 建筑 在 哪个 这 猫头鹰
[wʌz; wəz] ['nestɪŋ] ,
was nesting ,
曾是 嵌套 ,

木匠们拆除了猫头鹰筑巢所在建筑物内的隔墙。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][nest] [ɪt'self] .
and within 15 feet of the nest itself .
和 之内 - 脚 的 这 巢 本身 .

且距离鸟巢本身不到 15 英尺。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [wʊd] [flaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][nest][æt; ət] [i:t] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv]
At first the adult would fly from the nest at each outburst of
在 第一的 这 成人 会 飞 从 这 巢 在 每个 爆发 的
['hæməɪŋ] [ænd; ənd] ,
hammering and ,
锤击 和 ,

起初，每当鸟儿发出敲击声时，成鸟就会飞离巢穴；

[æ̯t; ət][wʌn][taɪm] , [rɪ'meɪnd] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][nest][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] .
at one time , remained away from the nest for more than two hours .
在 一 时间 , 剩余 离开 从 这 巢 为了 更多的 比 二 小时 .
有一次, 他离开巢穴超过两个小时。

[ˈæftər][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz][ʌv; əv] [ɪntər'mɪtənt] ['hæməɪɪŋ] , [haʊ'evər] ,
After a few hours of intermittent hammering , however ,
后 一个 很少 小时 的 间歇性的 锤击 , 然而 ,
然而, 经过几个小时断断续续的敲击后,

[ðə; ði][ˈperənt][bɜːrd] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði][nest] [dɪ'spaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [prə'duːst] .
the parent bird remained on the nest despite all the noise produced .
这 父母 鸟 剩余 在 这 巢 尽管 全部 这 噪音 生产 .
尽管周围一片嘈杂, 亲鸟仍然留在巢中。

[ðiːz] [ˌɑːbzə'veɪʃənz] [ber] [aʊt] , [ˈræðər][ðæn; ðən] [rɪ'fjuːt] , ['baʊm,ɡɑːrtnərz] ['steɪtmənt] (- :
These observations bear out , rather than refute , Baumgartner's statement (1938 :
这些 观察 熊 出去 , 相当 比 反驳 , 鲍姆加特纳的 陈述 (- :
这些观察结果证实了鲍姆加特纳的陈述 (1938 年:

-) [ðæt] " [ðə; ði] [hɔːrnd] [aʊl] ['ɪŋkjə,beɪts] ['veri] ['kloʊsli] ,
281) that " the horned owl incubates very closely ,
-) 那 " 这 有角的 猫头鹰 孵育 非常 密切 ,
281) “角鸮孵卵时离卵非常近,

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['stɪmjələs][wʌz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [aʊl] [frʌm; frəm] ['kʌvərɪŋ]
" for a strong stimulus was necessary to keep the owl from covering
" 为了 一个 强的 刺激 曾是 必要的 到 保持 这 猫头鹰 从 覆盖
[ðə; ði] [egz] .
the eggs .
这 鸡蛋 .
需要强烈的刺激才能阻止猫头鹰掩埋蛋。

[ðə; ði] [eg] [hætʃt] [ɑːn][mɑːrtʃ] - , - , [ænd; ənd] [ə'prɔːksɪmətli] [tuː] [deɪz] ['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði]
The egg hatched on March 14 , 1945 , and approximately two days later than the
这 蛋 孵化 在 行进 - , - , 和 大约 二 天 之后 比 这
[ˈʌðər] [tuː] ,
other two ,
其他 二 ,
这枚蛋于1945年3月14日孵化, 比另外两枚蛋晚了大约两天。

[ɪz][dʒʌdʒd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][leɪd][læst] .
is judged to be the one laid last .
是 评判 到 是 这 一 铺设 最后的 .
被认为是最后被放置的。

[ðɪs] [aʊl] , [ˌaɪ'ar'aɪ] ,
This owl , III ,
这 猫头鹰 , 三、 ,
这只猫头鹰, III,

[wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz][faɪv][tuː; tə] - [pər] [sent] ['laɪtər] [ɪn] [weɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊldər][bɜːrdz] [wen]
was always 5 to 21 per cent lighter in weight than the older birds when
曾是 总是 5 到 - 每 中心 打火机 在 重量 比 这 老 鸟类 什么时候
[weɪts] [fɔːr; fər] [kɔːrə'spɔːndɪŋ] ['eɪdʒɪz][wɜːr; wər] [kəm'perd] .
weights for corresponding ages were compared .
重量 为了 相应的 年龄 是 比较的 .
在比较同龄鸟类的体重时, 幼鸟的体重总是比老鸟轻 5% 到 21%。

[ˈweðər] [ðɪs] [ˈdɪfrəns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv]
Whether this difference was the result of a lack of food because of
无论 这 不同之处 曾是 这 结果 的 一个 缺少 的 食物 因为 的
[ˈdɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər][bɜːrdz] ,
dominance of the two older birds ,
支配地位 的 这 二 老 鸟类 ,
这种差异是否是由于两只年长鸟类占据主导地位导致食物短缺造成的？

[ɔːr][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsekʃuəl] [ˈdɪfrəns] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] .
or because of a sexual difference , we do not know .
或者 因为 的 一个 性 不同之处 , 我们 做 不是 知道 .
也可能是因为性别差异，我们不得而知。

[ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [hætʃt] [ɪn] - [wʌz; wəz] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈmɑːrkɪdli] [ˈlaɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] [tuː]
The owl that hatched in 1946 was likewise markedly lighter than the first two
这 猫头鹰 那 孵化 在 - 曾是 同样地 明显地 打火机 比 这 第一的 二
[bɜːrdz] [hætʃt] [ɪn] - ([ˈfɪɡjər] [wʌn]) .
birds hatched in 1945 (figure 1) .
鸟类 孵化 在 - (数字 1) .
1946 年孵化的猫头鹰也明显比 1945 年孵化的前两只鸟轻（图 1）。

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][əˈdʌlts] [frʌm; frəm] [ˈmiːd] [ˈkaʊnti] , [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈkænzəs] , [ˈfoʊz] [ə; eɪ]
A series of adults from Meade County , southwestern Kansas , shows a
一个 系列 的 成年人 从 米德 县 , 西南 堪萨斯州 , 演出 一个
[prəˈnaʊnst] [ˈsekəndəri] [ˈsekʃuəl] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [weɪt] .
pronounced secondary sexual difference in weight .
发音 次要 性 不同之处 在 重量 .
来自堪萨斯州西南部米德县的一系列成年人的体重显示出明显的第二性征差异。

[ɪn] [ðɪs] [ˈsæmp(ə)][ðə; ði] [miːn] [weɪt] [ʌv; əv] - [ˈmeɪlz] , [wʌn] , - [ˈgræmz] ,
In this sample the mean weight of 17 males , 1 , 208 grams ,
在 这 样本 这 意思是 重量 的 - 男性 , 1 , - 克 ,
在这个样本中，17名男性的平均体重为1208克。

[wʌz; wəz] - [pər] [sent] [les] [ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv] - [ˈfiːmeɪl] , [wʌn] , - [ˈgræmz] .
was 21 per cent less than that of 25 females , 1 , 531 grams .
曾是 - 每 中心 较少的 比 那 的 - 女性 , 1 , - 克 .
比 25 名女性的体重（1,531 克）少 21%。

[ˌɡroʊθ] [ʌv; əv][ˈdʒuːvənailz]
GROWTH OF JUVENILES
生长 的 幼年
幼体生长

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈmeɪzərmənt] [ʌv; əv] [ˌɡroʊθ] [ˈteɪkən][baɪ][juːˈes][wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The principal measurement of growth taken by us was the weight of the
这 主要的 测量 的 生长 已采取 经过 我们 曾是 这 重量 的 这
[aʊlz] .
owls .
猫头鹰 .
我们衡量猫头鹰生长情况的主要指标是猫头鹰的体重。

[ɪn] - [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [aʊlz] [wʌz; wəz] [weɪd] [ˈdeɪli] ,
In 1945 each of the three owls was weighed daily ,
在 - 每个 的 这 三 猫头鹰 曾是 称重 日常的 ,
1945年，这三只猫头鹰每天都被称重。

[wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪk'sepʃənz] [wen] [ə; eɪ] - - ['aʊər] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [ɪntər'pəʊzd] [brɪ'twi:n]
with two or three exceptions when a 48 - hour period was interposed between
和 二 或者 三 例外情况 什么时候 一个 - - 小时 时期 曾是 插入 之间
['weɪŋ]
weighings .
称重 .

但也有两个或三个例外，即两次称重之间间隔了 48 小时。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][nest][tu:; tə][ə; eɪ] [nɪr'baɪ] ['bæləns] , [weɪd] ,
The young were removed from the nest to a nearby balance , weighed ,
这 年轻的 是 已移除 从 这 巢 到 一个 附近 平衡 , 称重 ,
[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] .
and examined .
和 检查 .

将幼鸟从巢中取出，放到附近的秤上称重并进行检查。

[ðə; ði] [aʊl] [ləst] [hætʃt] ([aʊl] [aɪ'aɪ'aɪ]) [wʌz; wəz] [weɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][deɪ] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]
The owl last hatched (owl III) was weighed on the first day of life and
这 猫头鹰最后的 孵化 (猫头鹰 三、) 曾是 称重 在 这 第一的 天 的 生活 和
[ɑ:n][moʊst] ['sʌbsɪkwənt] [deɪz] .
on most subsequent days .
在 最多 随后的 天 .

最后孵化的猫头鹰（猫头鹰 III）在出生的第一天以及之后的大多数日子里都进行了称重。

[ðə; ði] [ʌðər] [tu:] [aʊlz] (['deɪzɪneɪtɪd] [æz; əz] [aʊlz] [aɪ][ænd; ənd][i:])
The other two owls (designated as owls I and II)
这 其他 二 猫头鹰 (指定的 作为 猫头鹰 我 和 二)
[ɑ:n][moʊst] [deɪz] [wɜ:r; wər] [brɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['aʊəz][oʊld] .
另外两只猫头鹰（分别称为猫头鹰 I 和猫头鹰 II）

[[pi: 'dʒi:] -]
[**Pg 162**]
[页 -]
[第162页]

[wɜ:r; wər][fɜ:rst] [weɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['aʊəz][oʊld] .
were first weighed when they were between 53 and 60 hours old .
是 第一的 称重 什么时候 他们 是 之间 - 和 - 小时 老的 .
[ɑ:n][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [weɪd] [twɑɪs] ,
第一次称重是在它们出生后 53 至 60 小时之间。

[ɑ:n][sʌm; səm] [deɪz] [ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [weɪd] [twɑɪs] ,
On some days the birds were weighed twice ,
在 一些 天 这 鸟类 是 称重 两次 ,
[wʌns][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][wʌns][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] ; [ɑ:n][moʊst] [deɪz] ,
有些日子里，这些鸟会被称重两次。

[wʌns][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][wʌns][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] ; [ɑ:n][moʊst] [deɪz] ,
once in the morning and once in the late afternoon ; on most days ,
一次 在 这 早晨 和 一次 在 这 晚的 下午 ; 在 最多 天 ,
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [weɪd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .
每天早上一次，下午晚些时候一次；大多数日子里，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [weɪd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .
they were weighed only in the late afternoon .
他们 是 称重 仅有的 在 这 晚的 下午 .
[ðə; ði] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - [wʌz; wəz] [weɪd] [wen] ['sev(ə)n] [deɪz] [oʊld][ænd; ənd][æt; ət] [ɪ'regjələr] ,
它们直到傍晚才被称重。

[ðə; ði] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - [wʌz; wəz] [weɪd] [wen] ['sev(ə)n] [deɪz] [oʊld][ænd; ənd][æt; ət] [ɪ'regjələr] ,
The owl hatched in 1946 was weighed when seven days old and at irregular ,
这 猫头鹰 孵化 在 - 曾是 称重 什么时候 七 天 老的 和 在 不规则的 ,
[bʌt; bət] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tu:] [deɪ] , [ɪntərvɪz] [ðər'æftər] .
这只1946年孵化的猫头鹰在出生七天后称重，之后便不定期地称重。

[bʌt; bət] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tu:] [deɪ] , [ɪntərvɪz] [ðər'æftər] .
but usually two day , intervals thereafter .
但 通常 二 天 , 间隔 此后 .
[wɜ:r; wər] [brɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ['aʊəz][oʊld] .
但通常两天后，之后间隔一段时间。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [weɪd] [ˈɔːlweɪz] [ˈslɑːtli] [bɪˈfɔːr] [ˌmɪdˈdeɪ] .
It was weighed always slightly before midday .
它 曾是 称重 总是 轻微地 前 正午 .

总是在中午之前略微称重。

[fɪɡ] . [wʌn] .
Fig : 1 :
如图 : 1 :

图1。

[ɡrʊθ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] [æz; əz] [ˌʊʊn] [baɪ][ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn] [weɪt] [frʌm; frəm] [nɪr]
Growth of four Great Horned Owls as shown by changes in weight from near
生长 的 四 伟大的 有角的 猫头鹰 作为 所示 经过 变化 在 重量 从 靠近
[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˈhætʃɪŋ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][nest] .
the time of hatching until the time of leaving the nest .
这 时间 的 孵化 直到 这 时间 的 离开 这 巢 .

图中展示了四只大角鸮从孵化初期到离巢时期的体重变化，以此来说明它们的生长情况。

[ðə; ði] [ɡrʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [aʊlz] [ɪz] [wel] [ˌʊʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn] [weɪt] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn]
The growth of the four owls is well shown by the changes in weight recorded in
这 生长 的 这 四 猫头鹰 是出色地 所示 经过 这 变化 在 重量 记录 在
[ˈfɪɡjər] [wʌn] .
figure 1 :
数字 1 :

图 1 中记录的体重变化很好地显示了这四只猫头鹰的生长情况。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪəriəd] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [aʊlz] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði][nest] ,
For the period during which the young owls remained at the nest ,
为了 这 时期 期间 哪个 这 年轻的 猫头鹰 剩余 在 这 巢 ,
在幼猫头鹰留在巢穴的这段时间里，

[ɡrʊθ] [kæn; kən][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː]
growth can be divided into two
生长 能 是 分割 进入 二

增长可以分为两个阶段。

[[ˌpiːˈdʒiː] -]
[**Pg 163**]
[页 -]

[第163页]

[ˈfeɪzɪz] :
phases :
阶段 :

阶段:

([wʌn]) [ə; eɪ][ˈræpɪd] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [weɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ɔːr][fɔːr] [wiːks] [waɪl]
(**1**) **a rapid increase in weight during the first 3 - 1 / 2 or 4 weeks while**
(1) 一个 迅速的 增加 在 重量 期间 这 第一的 3 - 1 / 2 或者 4 周 尽管
[ðə; ði][ˈperənt][bɜːrdz][ɑːr; ər] [səˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæmp(ə)l] [fuːd] ;
the parent birds are supplying the young with ample food ;
这 父母 鸟类 是 供应 这 年轻的 和 充足 食物 ;

(1) 在最初的 3.5 或 4 周内，由于亲鸟为幼鸟提供充足的食物，体重迅速增加；

[ænd; ænd] ([ˌtuːˈtuː]) [ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈpɪəriəd] [ʌv; əv] [ˈsləʊə] [ɡrʊθ] ,
and (2) a subsequent period of slower growth ,
和 (2) 一个 随后的 时期 的 慢点 生长 ,

(2) 随后的增长速度放缓时期，

[mɑːrkt] [baɪ][ˌflʌktjuˈeɪʃəns] ([ˈæktjuəl] [bɔːsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][geɪnz]) [ɪn] [weɪt] [rɪˈzʌltɪŋ]
marked by fluctuations (actual losses as well as gains) in weight resulting
标记 经过 波动 (实际的 损失 作为 出色地 作为 收益) 在 重量 结果
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperənt] [bɜːrdz][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [æn; ən] [ˈæmp(ə)l] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [fuːd]
from the failure of the parent birds to provide an ample supply of food
从 这 失败 的 这 父母 鸟类 到 提供 一个 充足 供应 的 食物
.
:
.

由于亲鸟未能提供充足的食物，导致幼鸟体重出现波动（实际减轻和增加）。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈpɪəriəd] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [wʌn] [wi:k] [ɪn][ˌpoustˈneɪtl] [dɪˈveləpmənt] [ɪn] [wɪtʃ]
If there is an initial period of about one week in postnatal development in which
如果 那里 是 一个 最初的 时期 的 关于 一 星期 在 产后 发展 在 哪个
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈræðər] [sləʊ] [geɪn][ɪn] [weɪt] ,
there is a rather slow gain in weight ,
那里 是 一个 相当 慢的 获得 在 重量 ,

如果在出生后的发育初期（大约一周左右）体重增长较为缓慢，

[æz; əz] [səˈdʒestɪd] [baɪ][ˈsʌmnə] (- : -) , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɔːrliˈpɔːrli] [mɑːrkt] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] .
as suggested by Sumner (1933 : 284) , it was poorly marked in this instance .
作为 建议 经过 萨姆纳 (- : -) , 它 曾是 差 标记 在 这 实例 .

正如萨姆纳（1933：284）所指出的那样，在这种情况下，它的标记并不完善。

[aʊl] [aɪˈviː] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [nest] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] 50th [deɪ] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
Owl IV remained at the nest until the 50th day of age ,
猫头鹰 第四 剩余 在 这 巢 直到 这 50th 天 的 年龄 ,
四号猫头鹰一直待在巢穴里，直到出生后第50天。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 47th [ænd; ənd] 49th [deɪz] ([nɑːt] [ʃoun] [ɑːn] [tʃɑːrt] , [fɪg] .
and on the 47th and 49th days (not shown on chart , fig .
和 在 这 47th 和 49th 天 (不是 所示 在 图表 , 如图 .
在第 47 天和第 49 天（图表中未显示，图 1）。

[wʌn]) [weɪd] [wʌn] , - . [fɔːr][ˈgræmz][ænd; ənd] - . [fɔːr][ˈgræmz] , [rɪˈspektrvli] .
1) weighed 1 , 011 . 4 grams and 971 . 4 grams , respectively .
1) 称重 1 , - . 4 克 和 - . 4 克 , 分别 .
1) 分别称重 1,011.4 克和 971.4 克。

[baɪ] [ðɪs] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [ɡroʊθ] [kɜːrv] [hæd; həd] [ˈdefɪnətli] [ˈflætnd] [aʊt] .
By this age , the growth curve had definitely flattened out .
经过 这 年龄 , 这 生长 曲线 有 确实 扁平的 出去 .
到了这个年龄，生长曲线已经明显趋于平缓。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [aʊl] [aɪˈviː][wʌz; wəz] [kənˈsɪstəntli] [ˈheɪvɪərðənˈer][ðæn; ðən] [aʊl] [aɪˈaɪˈaɪ] [maɪt] [biː; bi]
The fact that owl IV was consistently heavier than owl III might be
这 事实 那 猫头鹰 第四 曾是 始终 较重 比 猫头鹰 三、 可能 是
[əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər] , [ɪn][pɑːrt] ,
accounted for , in part ,
已记录 为了 , 在 部分 ,

猫头鹰 IV 的体重始终比猫头鹰 III 重，这或许可以部分解释为：

[baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aʊl] [aɪˈviː][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [weɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz]
by the fact that owl IV was always weighed in the morning when it was
经过 这 事实 那 猫头鹰 第四 曾是 总是 称重 在 这 早晨 什么时候 它 曾是
[ɡɔːdʒd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .
gorged with food .
饱食 和 食物 .

原因是猫头鹰 IV 总是在早上吃饱食物后称重。

[haʊ'evər] , [ˈrɪd(ə)l] , [tʃɑ:rlz] ,
However , Riddle , Charles ,
然而 , 谜语 , 查尔斯 ,

然而, 里德尔, 查尔斯,

[ænd; ənd] [ˈkɒθən] (-) [hæv; həv] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r]
and Cauthen (1932) have pointed out that when there were two or more
和 考森 (-) 有 尖 出去 那 什么时候 那里 是 二 或者 更多的
[ˈpɪdʒɪnz] [ɪn][ə; eɪ][nest] ,
pigeons in a nest ,
鸽子 在 一个 巢 ,

Cauthen (1932) 指出, 当一个巢穴里有两只或更多只鸽子时,

[i:tʃ] [gru:] [les] [ˈræpɪdli][ðæn; ðən] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn][ˈprez(ə)nt] .
each grew less rapidly than if there was only one present .
每个 生长 较少的 快速 比 如果 那里 曾是 仅有的 一 展示 .

每个个体的生长速度都比只有一个个体时要慢。

[wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] - [ˈaʊərz][ˈæftər] [ˈhætʃɪŋ] , [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈaʊlət] ([ˌɑr'ɑr'ɑɪ])
Within about 12 hours after hatching , the smallest of the three owlets (III)
之内 关于 - 小时 后 孵化 , 这 最小 的 这 三 猫头鹰幼崽 (三、)
[weɪd] - . [ˈsevən][ˈgræmz] .
weighed 48 . 7 grams .
称重 - . 7 克 .

孵化后约 12 小时内, 三只小猫头鹰中最小的 (III) 体重为 48.7 克。

[ˈdʊərɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] [wi:kz] [ʌv; əv][ˌpoust'neɪtl] [grəʊθ] , [i:tʃ] [aʊl] [geɪnd] [ɪn] [weɪt] ,
During the first four weeks of postnatal growth , each owl gained in weight ,
期间 这 第一的 四 周 的 产后 生长 , 每个 猫头鹰 获得 在 重量 ,
出生后的前四周, 每只猫头鹰的体重都有所增加。

[ˈdeɪli] , [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] - - [wʌn] / [θri:] [ˈgræmz][ɔ:r][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] - . [wʌn][pər] [sent] .
daily , an average of 33 - 1 / 3 grams or an increase of 11 . 1 per cent .
日常的 , 一个 平均的 的 - - 1 / 3 克 或者 一个 增加 的 - . 1 每 中心 .

平均每天 33-1/3 克, 或增加 11.1%。

[aʊl] [aɪ] [geɪnd] [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv] - . [wʌn][ˈgræmz] [i:tʃ] [deɪ] ,
Owl I gained an average of 36 . 1 grams each day ,
猫头鹰 我 获得 一个 平均的 的 - . 1 克 每个 天 ,
我 (猫头鹰) 平均每天增重36.1克。

[ɔ:r][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] - . [ˈsevən][pər] [sent] ; [aʊl] [i:] , - . [eɪt][ˈgræmz] , [ɔ:r] - . [tu:'tu:] [pər]
or a daily increase of 10 . 7 per cent ; owl II , 37 . 8 grams , or 11 . 2 per
或者 一个 日常的 增加 的 - . 7 每 中心 ; 猫头鹰 二 , - . 8 克 , 或者 - . 2 每
[sent] ;
cent ;
中心 ;

或每日增加 10.7%; 猫头鹰 II, 37.8 克, 或 11.2%;

[ænd; ənd] [aʊl] [ˌɑr'ɑr'ɑɪ] , - . [wʌn][ˈgræmz] , [ɔ:r] - . [fɔ:r][pər] [sent] .
and owl III , 26 . 1 grams , or 11 . 4 per cent .
和 猫头鹰 三、 , - . 1 克 , 或者 - . 4 每 中心 .
猫头鹰 III, 26.1 克, 或 11.4%。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [wi:k] [ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [jʌŋ] [left][ðə; ði][nest] ,
From the beginning of the fifth week until the time the young left the nest ,
从 这 开始 的 这 第五 星期 直到 这 时间 这 年轻的 左边 这 巢 ,
从第五周开始到幼鸟离巢为止,

[ðə; ði] [θri:] [aulz] [geɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['oʊnli] - . ['sevən]['græmz][ɔ:r] [ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] . [sɪks]
the three owls gained on the average only 12 . 7 grams or approximately 1 . 6
这 三 猫头鹰 获得 在 这 平均的 仅有的 - : 7 克 或者 大约 1 : 6
[pər][sent][ɪn] [wert] ['deɪli] .
per cent in weight daily .
每 中心 在 重量 日常的 :

这三只猫头鹰平均每天只增重 12.7 克，约占体重的 1.6%。

[ɪndrɪvɪdʒuəli] , [ðə; ði] ['deɪli] [mi:n] [ɪn'kri:sɪz] [wɜ:r; wər][æz; əz] ['fɑ:lʊʊz] : [aɪ] , [naɪn] . [sɪks]['græmz][ɔ:r] - .
Individually , the daily mean increases were as follows : I , 9 . 6 grams or 0 .
单独 , 这 日常的 意思是 增加 是 作为 跟随 : 我 , 9 : 6 克 或者 - :
- [pər][sent] ;
93 per cent ;
- 每 中心 ;
Individual , the daily mean increases were as follows : I, 9.6 克或 0.93% ;

[i:] , - . ['sevən]['græmz][ɔ:r][wʌn] . - [pər][sent] ; [aɪ'aɪ'aɪ] , - . [eɪt]['græmz][ɔ:r][wʌn] . - [pər][sent] .
II , 12 . 7 grams or 1 . 86 per cent ; III , 15 . 8 grams or 1 . 97 per cent .
二 , - : 7 克 或者 1 : - 每 中心 ; 三、 , - : 8 克 或者 1 : - 每 中心 :
II, 12.7 克或 1.86% ; III, 15.8 克或 1.97% .

['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ][tu:; tə] ['twenti] - [eɪθ] [deɪ] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Prior to the twenty - sixth to twenty - eighth day of age ,
事先的 到 这 二十 - 第六 到 二十 - 第八 天 的 年龄 ,
在出生后第26至28天之前，

[ðer; ðər] ['seldəm] [wʌz; wəz] ['eni] [ɒ:s] [ɪn] [wert] [frʌm; frəm] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] , [wer'æz] ['æftər] [ðɪs]
there seldom was any loss in weight from day to day , whereas after this
那里 很少 曾是 任何 损失 在 重量 从 天 到 天 , 然而 后 这
['pɪriəd] ,
period ,
时期 ,
在此期间，体重很少出现每日下降，而在此之后，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] [wert] [ɪn] [fɔ:r] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ɑ:n][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [deɪ] .
approximately one weight in four was less than on the previous day .
大约 一 重量 在 四 曾是 较少的 比 在 这 以前的 天 :
大约四分之一的体重比前一天有所减轻。

[ðɪ:z] ['dertə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] ['stɛɪtmənt] [ðæt] ['dɔərɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][θri:] - [wʌn] / [tu:'tu:][ɔ:r][fɔ:r]
These data support the earlier statement that during the first 3 - 1 / 2 or 4
这些 数据 支持 这 早些时候 陈述 那 期间 这 第一的 3 - 1 / 2 或者 4
[wi:ks] ,
weeks ,
周 ,
这些数据支持了之前的说法，即在最初的3.5到4周内，

[ðer; ðər] [ɪz][ə; eɪ] ['relatɪvli] ['ju:nɪfɔ:rm][ænd; ənd]['ræpɪd] [ɪn'kri:s] [ɪn] [wert] [wer'æz] ['æftər] [ðɪs]
there is a relatively uniform and rapid increase in weight whereas after this
那里 是 一个 相对地 制服 和 迅速的 增加 在 重量 然而 后 这
['pɪriəd] [wert] ['flʌktjueɪts] .
period weight fluctuates .
时期 重量 波动 :
体重会经历一段相对均匀且快速的增长期，而在此之后，体重会出现波动。

[grʊθ] [æz; əz] ['meɪzərd] [baɪ]['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [wert] [ɪn] [ðɪ:z] [jʌŋ] [greɪt] [hɔ:rnd] [aulz] ['pærələlz]
Growth as measured by changes in weight in these young Great Horned Owls parallels
生长 作为 测量 经过 变化 在 重量 在 这些 年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰 平行线
[grʊθ] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [jʌŋ] [bɜ:rdz] .
growth in some other young birds .
生长 在 一些 其他 年轻的 鸟类 :
这些幼年大角鸮的体重变化所反映的生长情况，与其他一些幼鸟的生长情况类似。

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ˈnestlɪŋ] [red] - [teɪld] [hɔːks] , [æz; əz] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈpɑːn][baɪ] [fɪtʃ] , [ˈswensən] ,
For example , nestling Red - tailed Hawks , as reported upon by Fitch , Swenson ,
为了 例子 , 雏鸟 红色的 - 有尾巴的 老鹰队 , 作为 据报道 之上 经过 惠誉 , 斯文森 ,
[ænd; ənd] [ˈtɪlətsən] (- :
and Tillotson (1946 :
和 蒂洛森 (- :

例如, 据 Fitch、Swenson 和 Tillotson (1946) 报道, 雏鸟红尾鹰:

-) , [ɪnˈkriːs] [ɪn] [weɪt] [ˈræpɪdli][fɔːr; fər][əˈbaʊt][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [wiːks] [ænd; ənd] [ðen] [mɔːr]
215) , increase in weight rapidly for about the first three weeks and then more
-) , 增加 在 重量 快速 为了 关于 这 第一的 三 周 和 然后 更多的
[ˈɡrædʒuəli] .
gradually :
逐步地 .

215), 体重在前三周左右迅速增加, 然后逐渐增加。

[ˈsʌmnərz] (1929b) [ɡræfs] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd]
Sumner's (1929b) graphs indicate the same pattern of growth in the Barn and
萨姆纳的 (1929b) 图表 表明 这 相同的 图案 的 生长 在 这 谷仓 和
[ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] [ænd; ənd] [red] - [teɪld] [ænd; ənd] [ˈkuːpər] [hɔːks] .
Great Horned owls and Red - tailed and Cooper hawks .
伟大的 有角的 猫头鹰 和 红色的 - 有尾巴的 和 库珀 老鹰 .

Sumner (1929b) 的图表显示, 仓鸮、大角鸮、红尾鹰和库珀鹰的增长模式相同。

[ˈpɪdʒɪns] , [dʒʌdʒɪŋ]
Pigeons , judging
鸽子 , 评判

鸽子, 评判

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 164**]
[页 -]

[第164页]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ˈkɜːvz] [fɔːr; fər][ˈbɑːdɪli] [weɪt] [æz; əz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈrɪd(ə)lɪ] , [tʃɑːrlz] ,
from the growth curves for bodily weight as given by Riddle , Charles ,
从 这 生长 曲线 为了 身体上的 重量 作为 给定 经过 谜语 , 查尔斯 ,
[ænd; ənd] [ˈkɔθən] (-) ,
and Cauthen (1932) ,
和 考森 (-) ,

根据 Riddle、Charles 和 Cauthen (1932) 给出的体重增长曲线,

[ɪnˈkriːs] [ɪn] [weɪt] [ˈræpɪdli][ʌnˈtɪl] [ˈsʌmwər] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] -
increase in weight rapidly until somewhere between the twenty - fourth and thirty -
增加 在 重量 快速 直到 某处 之间 这 二十 - 第四 和 三十 -
[ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ˌpəʊstˈneɪtl] [dɪˈveləpmənt] .
second day of postnatal development .
第二 天 的 产后 发展 .

体重迅速增加, 直至出生后发育的第 24 天至第 32 天之间。

[haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈiːɡ(ə)l] , [ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌpəʊstˈneɪtl] [dɪˈveləpmənt] [ɪz][nɑːt][wʌn]
However , in the Golden Eagle , the early part of postnatal development is not one
然而 , 在 这 金的 鹰 , 这 早期的 部分 的 产后 发展 是 不是 一
[ʌv; əv][ˈræpɪd] [ɡroʊθ] ,
of rapid growth ,
的 迅速的 生长 ,

然而, 金雕的出生后早期发育阶段并非快速生长阶段。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsʌmnərz] [ˈdaɪəɡræm] (1929a : -) ,
judging from Sumner's diagram (1929a : 164) ,
评判 从 萨姆纳的 图表 (1929a : -) ,

根据萨姆纳的图表 (1929a: 164) 判断,

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði] [fɔːrθ] [wi:k] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈræpɪd] [ɪnˈkri:s] [ɪn] [weɪt] .
but after the fourth week there is a rapid increase in weight .
但 后 这 第四 星期 那里 是 一个 迅速的 增加 在 重量 :

但第四周后体重会迅速增加。

[græfs] [ðæt] [ˈsʌmnə] (1929b) [ˈgɪvz] [fɔːr; fər] [ˈspærəʊ] [hɔːks] , [lɔːŋ] - [ɪrd] [aulz] , [ænd; ənd]
Graphs that Sumner (1929b) gives for Sparrow Hawks , Long - eared Owls , and
图表 那 萨姆纳 (1929b) 给予 为了 麻雀 老鹰队 , 长的 - 耳朵 猫头鹰 , 和
[skri:tʃ] [aulz] ,
Screech Owls ,
尖叫 猫头鹰 ,

Sumner (1929b) 给出了雀鹰、长耳鸮和角鸮的图表，

[ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [ˈɪnstənsɪz] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪnˈkri:s] [ɪn] [weɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [deɪz]
indicate that in these instances also the increase in weight during the first few days
表明 那 在 这些 实例 还 这 增加 在 重量 期间 这 第一的 很少 天
[ʌv; əv][ˌpoustˈneɪtl] [dɪˈveləpmənt] [wʌz; wəz][nɔːt][səʊ][ˈræpɪd][æz; əz][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər][ðə; ði][end][ʌv; əv]
of postnatal development was not so rapid as it was after the end of
的 产后 发展 曾是 不是 所以 迅速的 作为 它 曾是 后 这 结尾 的
[ðə; ði][fɜːrst] [wi:k] .
the first week .
这 第一的 星期 :

这表明，在这些情况下，出生后最初几天的体重增长速度也不如出生后第一周结束后那么快。

[ˈstouənər] (-) [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [bɑːrn] [ˈswɑːləʊ] ,
Stoner (1935) indicates that in the young Barn Swallow ,
斯通纳 (-) 表示 那 在 这 年轻的 谷仓 吞 ,

斯托纳（1935）指出，在幼年家燕中，

[ɪnˈkri:s] [ɪn] [weɪt] [wʌz; wəz][moʊst][ˈræpɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [tenθ] [deɪz] ,
increase in weight was most rapid between the fourth and tenth days ,
增加 在 重量 曾是 最多 迅速的 之间 这 第四 和 第十 天 ,

体重增长最快的时期是第四天到第十天之间。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nest] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [deɪ] .
with the young remaining at the nest until the twentieth day .
和 这 年轻的 其余的 在 这 巢 直到 这 第二十 天 :

幼鸟会在巢中待到第二十天。

[mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [weɪt] [ɪnˈkri:s] [wʌz; wəz][ˈnoʊtɪd][baɪ][ˈstouənər] (-) [ɪn][ðə; ði]
Much the same pattern of weight increase was noted by Stoner (1945) in the
很多 这 相同的 图案 的 重量 增加 曾是 著名的 经过 斯通纳 (-) 在 这
[klɪf] [ˈswɑːləʊ] .
Cliff Swallow .
悬崖 吞 :

斯托纳(1945)在崖燕中也观察到了类似的体重增加模式。

[ˈhʌɡɪnz] - (- :
Huggins ' (1940 :
哈金斯 - (- :

哈金斯（1940 年：

-) [ˈsɪɡˌmɔɪd] [kɜːrv] [fɔːr; fər] [ɪnˈkri:s] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ren] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]
228) sigmoid curve for increase in weight in the House Wren indicates that the
-) 乙状结肠 曲线 为了 增加 在 重量 在 这 房子 鹪 表示 那 这
[ˈpɪriəd] [ʌv; əv][ˈræpɪd] [ɡroʊθ] [ɪn] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [dʌz] [nɔːt][bɪˈɡɪn] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈsekənd] [deɪ] .
period of rapid growth in this species does not begin until the second day .
时期 的 迅速的 生长 在 这 物种 做 不是 开始 直到 这 第二 天 :

228) 家鹪鹩体重增长的 S 形曲线表明，该物种的快速生长期直到第二天才开始。

['sʌmnə] (- : -) ['saɪts] ['ʌðər] ['stʌdiz] [wɪt] [hiː hi] [brɪli:vz] , [fɔːr; fər] [æltʻrɪl] [bɜːrdz] ,
Sumner (1934 : 284) cites other studies which he believes , for altricial birds ,
萨姆纳 (- : -) 引用 其他 研究 哪个 他 相信 , 为了 早成性 鸟类 ,
['ɪndɪkərt] [θriː] [pɪriədz] [ʌv; əv] [groʊθ] ,
indicate three periods of growth ,
表明 三 时期 的 生长 ,
萨姆纳 (1934: 284) 引用了其他研究, 他认为这些研究表明, 晚成鸟的生长分为三个阶段。

[æn; ən] [i'niʃ(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['ræðər] [sloʊ] [geɪn] , [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['mæksɪməm] [ɪn'kriːs] [ɪn] [weɪt] ,
an initial period of rather slow gain , a period of maximum increase in weight ,
一个 最初的 时期 的 相当 慢的 获得 , 一个 时期 的 最大限度 增加 在 重量 ,
初期增重速度较慢, 之后体重迅速增长。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [, flʌktju'eɪʃəns] .
and a final period of fluctuations .
和 一个 最终的 时期 的 波动 .
最后一段时期会出现波动。

[æz; əz] ['priːviəsli] ['ɪndɪkərtɪd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] ['ʌndər] [, ɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
As previously indicated , for the Great Horned Owls under observation ,
作为 之前 表明的 , 为了 这 伟大的 有角的 猫头鹰 在下面 观察 ,
如前所述, 对于正在观察的大角鸮而言,

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [æz; əz] ['ɪndɪkərtɪd] [baɪ] ['rʌblɪft] [groʊθ] ['kɜːvz] ,
and in some other species as indicated by published growth curves ,
和 在 一些 其他 物种 作为 表明的 经过 已发布 生长 曲线 ,
而其他一些物种的情况也如已发表的生长曲线所示,

[ðə; ði] [i'niʃ(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [sloʊ] [geɪn] [ɪz] ['lækɪŋ] .
the initial period of slow gain is lacking .
这 最初的 时期 的 慢的 获得 是 缺乏 .
缺乏缓慢增长的初期阶段。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diː'selə'reɪtɪd] [reɪt] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] [ɪz]
The period of a decelerated rate of growth in the young Great Horned Owls is
这 时期 的 一个 减速 速度 的 生长 在 这 年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰 是
['kɔːrəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'keɪzən(ə)l] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] .
correlated with the occasional lack of food .
相关 和 这 偶然 缺少 的 食物 .
幼年大角鸮生长速度减缓的时期与偶尔的食物短缺有关。

[ðə; ði] ['perənt] [bɜːrdz] , ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['lætər] ['pɪriəd] ,
The parent birds , during this latter period ,
这 父母 鸟类 , 期间 这 后者 时期 ,
在后一时期, 亲鸟

[rɪ'meɪn] [ɔːf] [ðə; ði] [nest] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
remain off the nest more of the time during the day ,
保持 离开 这 巢 更多的 的 这 时间 期间 这 天 ,
白天多待在巢外,

[ænd; ənd] [ðər; ðər] ['feɪljər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [meɪ] [, reprɪ'zent] [æn; ən] [ə'tempt]
and their failure to provide the young with food may represent an attempt
和 他们的 失败 到 提供 这 年轻的 和 食物 可能 代表 一个 试图
[tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [flaɪt] [ɔːr] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðəm; ðəm] [ə'weɪ]
to force the young to become proficient in flight or to force them away
到 力量 这 年轻的 到 变得 精通 在 航班 或者 到 力量 他们 离开
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [nest] [saɪt] ,
from the nest site ,
从 这 巢 地点 ,
它们不给幼鸟提供食物, 可能是为了迫使幼鸟熟练掌握飞行技能, 或者是为了迫使它们离开巢穴。

[wɪtʃ] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
which amounts to the same thing .
哪个 金额 到 这 相同的 事物 .

实际上，这两者本质上是一样的。

[wen] [ˈoʊnli] [ˈslaɪtli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] , [ðə; ði] [jʌŋ] [bɪˈɡæən][tuː; tə][test][ðer; ðər]
When only slightly more than a month old , the young began to test their
什么时候 仅有的 轻微地 更多的 比 一个 月 老的 , 这 年轻的 开始 到 测试 他们的
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ,

幼鸟出生仅一个多月后就开始尝试飞行。

[ˈsprɪŋɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr] [ˈæktɪv] [ænd; ənd][əˈlɜːrt] .
springing into the air , and , in general , becoming more active and alert .
弹簧 进入 这 空气 , 和 , 在 一般的 , 成为 更多的 积极的 和 警报 .

跃入空中，并且总体上变得更加活跃和警觉。

[ˈsʌmnə] (1929b : -) [hæz; həz] [səˈdʒestɪd] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Sumner (1929b : 110) has suggested some other possible reasons for the
萨姆纳 (1929b : -) 有 建议 一些 其他 可能的 原因 为了 这
[ˈpɪrɪəd] [ʌv; əv] [diːˈseləˌreɪtɪd] [reɪt] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] .
period of decelerated rate of growth .
时期 的 减速 速度 的 生长 .

萨姆纳（1929b: 110）提出了增长速度放缓时期的其他一些可能原因。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɡroʊθ] ,
Although there was a daily increase in weight in the early stages of growth ,
虽然 那里 曾是 一个 日常的 增加 在 重量 在 这 早期的 阶段 的 生长 ,

虽然在生长初期体重每天都在增加，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [ˌflʌktʃuˈeɪʃn] [ɪn][ˈeni] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊər] [ˈpɪrɪəd] .
there was a decided fluctuation in any twenty - four hour period .
那里 曾是 一个 决定 波动 在 任何 二十 - 四 小时 时期 .

在任何24小时周期内，波动幅度都相当明显。

[ɑːn][ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [deɪ] ,
On any given day ,
在 任何 给定 天 ,

在任何一天，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔːlweɪz] [wɜːr; wər][ˈheviərðən'er][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ([siː]
the young always were heavier in the morning than in the afternoon (see
这 年轻的 总是 是 较重 在 这 早晨 比 在 这 下午 (看
[ˈfɪɡjər] [tuːˈtuː])) ;
figure 2) ;
数字 2) ;

幼崽早上总是比下午重（见图 2）；

[prɪˈzuːməbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡɔːdʒd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] .
presumably they were gorged with food early in the morning .
想必 他们 是 饱食 和 食物 早期的 在 这 早晨 .

想必他们一大早就吃得饱饱的。

[[piːˈdʒiː -]
[Pg 165]
[页 -]

[第165页]

[fɪɡ] . [tuːˈtuː] .
Fig : 2 :
如图 : 2 :

图2。

[ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌæftərˈnuːn] [weɪts] [ˈʌv; əv] [tuː] [greɪt] [hɔːrnd] [aulz] .
Morning and afternoon weights of two Great Horned Owls .
早晨 和 下午 重量 的 二 伟大的 有角的 猫头鹰 .

两只大角鸮的早晨和下午的体重。

[naʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [aulz] [weɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
Note that in the morning the owls weigh more than in the afternoon .
笔记 那 在 这 早晨 这 猫头鹰 称重 更多的 比 在 这 下午 .
请注意，猫头鹰早上比下午重。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [left][ðə; ði][nest] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [θriː] - [fɔːθs] [ɡrəʊn] .
When the young left the nest , they were approximately three - fourths grown .
什么时候 这 年轻的 左边 这 巢 , 他们 是 大约 三 - 第四部分 生长 .
幼鸟离巢时，大约已经长到四分之三大了。

[wen] [aʊl] [aɪ][ɑːn][ðə; ði] 44th [deɪ] [ænd; ənd] [aʊl] [iː][ɑːn][ðə; ði] 45th [deɪ] [left][ðə; ði][nest] ,
When owl I on the 44th day and owl II on the 45th day left the nest ,
什么时候猫头鹰 我 在 这 44th 天 和 猫头鹰 二 在 这 45th 天 左边 这 巢 ,
当猫头鹰一号在第44天、猫头鹰二号在第45天离开巢穴时，

[ðeɪ] [weɪd] [wʌn] , - [ænd; ənd][wʌn] , - [ˈɡræmz] , [rɪˈspektɪvli] , [ɔːr] - [ænd; ənd] - [pər] [sent]
they weighed 1 , 120 and 1 , 139 grams , respectively , or 73 and 74 per cent
他们 称重 1 , - 和 1 , - 克 , 分别 , 或者 - 和 - 每 中心
,
:
,
它们的重量分别为 1120 克和 1139 克，分别占总量的 73% 和 74%。

[rɪˈspektɪvli] , [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [weɪt] [ˈʌv; əv] - [ˈfiːmeɪl] ([wʌn] , - . [naɪn][ˈɡræmz]) .
respectively , of the average weight of 25 females (1 , 530 . 9 grams) .
分别 , 的 这 平均的 重量 的 - 女性 (1 , - . 9 克) .
分别为 25 名女性的平均体重（1,530.9 克）。

[aʊl] [aɪˈaɪaɪ] [weɪd] - . [θriː][ˈɡræmz][ɑːn][ðə; ði] 43rd [deɪ] [ænd; ənd] [aʊl] [aɪˈviː] [weɪd] - . [fɔːr]
Owl III weighed 943 . 3 grams on the 43rd day and owl IV weighed 971 . 4
猫头鹰 三、 称重 - . 3 克 在 这 43rd 天 和 猫头鹰 第四 称重 - . 4
[ˈɡræmz][ɑːn][ðə; ði] 49th [deɪ] ,
grams on the 49th day ,
克 在 这 49th 天 ,
猫头鹰 III 在第 43 天重 943.3 克，猫头鹰 IV 在第 49 天重 971.4 克。

[ɔːr] - [ænd; ənd] - [pər] [sent] , [rɪˈspektɪvli] , [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [weɪt] [ˈʌv; əv] - [məˈtʃʊr] [ˈmeɪlz]
or 78 and 80 per cent , respectively , of the average weight of 17 mature males
或者 - 和 - 每 中心 , 分别 , 的 这 平均的 重量 的 - 成熟 男性
([wʌn] ,
(**1** ,
(1 ,
或分别为 17 名成年男性平均体重的 78% 和 80% (1,

- . [ˈsevnən][ˈɡræmz]) .
207 . 7 grams) .
- . 7 克) .

207.7克)。

[aʊl] [aɪ] [left][ðə; ði][nest] - [ˈaʊərz] [brɪˈfɔːr] [aʊl] [iː][dɪd] .
Owl I left the nest 18 hours before owl II did .
猫头鹰 我 左边 这 巢 - 小时 前 猫头鹰 二 做过 .
猫头鹰一号比猫头鹰二号早18个小时离开巢穴。

[aʊl] [aɪˈaɪaɪ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [liːv] [wen] - [deɪz] [oʊld] ,
Owl III attempted to leave when 43 days old ,
猫头鹰 三、 尝试过 到 离开 什么时候 - 天 老的 ,
Owl III 在出生 43 天后试图离开。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][,aɪˈtiː] [ˈflaɪt] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd][ˈlændɪd][ɑːn]
but for it coördinated flight was impossible and the bird landed on
但 为了 它 协调 航班 曾是 不可能的 和 这 鸟 登陆 在
[ðə; ði] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] .
the lawn after a 150 - foot glide .
这 草地 后 一个 - - 脚 滑行 .

但对于它来说，协调飞行是不可能的，这只鸟滑翔了 150 英尺后落在了草坪上。

[wen] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊl] [,aɪˈviː][frʌm; frəm][ðə; ði][nest][ɑːn][ðə; ði] 49th [deɪ] ,
When attempting to take owl IV from the nest on the 49th day ,
什么时候 尝试 到 拿 猫头鹰 第四 从 这 巢 在 这 49th 天 ,
[deɪ] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] ,
在第49天试图从巢穴中取出猫头鹰IV时，

[,aɪˈtiː] [spræŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][baɪ][ˈɡlaɪdɪŋ] , [ˈeɪdɪd] [baɪ][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)l] [flæp] ,
it sprang into the air and by gliding , aided by an occasional flap ,
它 弹簧 进入 这 空气 和 经过 滑翔 , 协助 经过 一个 偶然 瓣膜 ,
[deɪ] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] ,
它跃入空中，借助偶尔拍打翅膀的力量滑翔，

[seɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [brɪˈfɔːr] [əˈlaɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
sailed more than 300 feet before alighting on the ground .
航行 更多的 比 - 脚 前 下车 在 这 地面 .
[deɪ] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] ,
飞行超过 300 英尺后降落在地面上。

[ˈæftər][wiː; wi] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [aʊl] [tuː; tə][ðə; ði][nest] , [,aɪˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [seɪld] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n]
After we returned the owl to the nest , it immediately sailed forth for even
后 我们 返回 这 猫头鹰 到 这 巢 , 它 立即地 航行 前进 为了 甚至
[ə; eɪ][lɔːŋɡər] [ˈdɪstəns] .
a longer distance .
一个 更长 距离 .

我们将猫头鹰送回巢穴后，它立即飞向了更远的地方。

[wen] [əˈtempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [aʊl][,aɪˈaɪˈaɪ][ænd; ənd][,aɪˈviː][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd]
When attempt was made to pick up owls III and IV after they had
什么时候 试图 曾是 制成 到 挑选 向上 猫头鹰 三、 和 第四 后 他们 有
[floʊn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
flown down to the ground ,
飞行 向下 到 这 地面 ,

当人们试图捡起已经飞到地面的猫头鹰 III 和 IV 时，

[ðeɪ] [roʊld] [ˈoʊvər][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] [juːst] [bəʊθ] [klɔːz] [ænd; ənd] [biːks] [dɪˈfensɪvli] .
they rolled over on their backs and used both claws and beaks defensively .
他们 滚动 超过 在 他们的 背部 和 用过的 两个都 爪子 和 喙 防守 .
[deɪ] [roʊld] [ˈoʊvər][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] [juːst] [bəʊθ] [klɔːz] [ænd; ənd] [biːks] [dɪˈfensɪvli] .
它们翻身仰躺，用爪子和喙进行防御。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][riˈæk(ə)n] [ˈnevər][wʌz; wəz][ˈnoʊtɪd][æt; ət][ðə; ði] [nest] ; [ðer; ðər][ˈaʊər; ɑːr][hændz][wɜːr; wər]
Such a reaction never was noted at the nest ; there our hands were
这样的 一个 反应 绝不 曾是 著名的 在 这 巢 ; 那里 我们的 双手 是
[ɪnˈspektɪd] ,
inspected ,
检查 ,

在巢穴里从未出现过这种反应；在那里，我们的手被检查了。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbɪtn] [baɪ][ðə; ði] [aʊl] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [fuːd] ,
and sometimes bitten by the owls as possible sources of food ,
和 有时 被咬 经过 这 猫头鹰 作为 可能的 来源 的 食物 ,
[deɪ] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] ,
有时还会被猫头鹰咬伤，因为它们可能把猫头鹰当作食物来源。

[bʌt; bət][ðə; ði] [klɔːz] [wɜːr; wər] [ˈrerli] [juːst] [əˈfensɪvli] [ɔːr] [dɪˈfensɪvli] .
but the claws were rarely used offensively or defensively .
但 这 爪子 是 很少 用过的 进攻 或者 防守 .
[deɪ] [lɔːn] [ˈæftər][ə; eɪ] - - [fʊt] [ɡlaɪd] ,
但爪子很少用于进攻或防御。

[ˈslɑːtli] [ˈelɪvətɪd] [ˈremə,dʒɪz][ænd; ənd] [ˈrektrɪ,sɪz] , [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃi:θ] , [wɜːr; wər][ˈvɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði]
Slightly elevated remiges and rectrices , still in the sheath , were visible on the
轻微地 升高 余音 和 直立人 , 仍然 在 这 鞘 , 是 可见的 在 这
[naɪnθ] [deɪ] .
ninth day .
第九 天 :

第九天可以看到略微抬起的飞羽和尾羽，它们仍然在羽鞘内。

[sʌm; səm][ˈremə,dʒɪz][fɜːrst] [ˈrʌptʃɜ-d] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ʃi:θ] [ɑːn][ðə; ði] 14th [deɪ] ;
Some remiges first ruptured the feather sheath on the 14th day ;
一些 余音 第一的 破裂 这 羽毛 鞘 在 这 14th 天 ;
有些飞羽在第 14 天才首次破开羽鞘；

[ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraɪ,məriːz, 'praɪmɜ-iːz] [ˈrʌptʃɜ-d] [ðə; ði] [ʃi:ðz] [baɪ][ðə; ði] 19th [deɪ][ænd; ənd]
nearly all of the primaries ruptured the sheaths by the 19th day and
几乎 全部 的 这 初选 破裂 这 鞘 经过 这 19th 天 和
[ðə; ði] [ˈsekən,dəriːz] [baɪ][ðə; ði] 20th [deɪ] .
the secondaries by the 20th day .
这 二级 经过 这 20th 天 :

到第 19 天，几乎所有初级飞蚊都破开了鞘，次级飞蚊到第 20 天破开了鞘。

[ðə; ði]
The
这
这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg 166**]
[页 -]

[第166页]

[əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ɪˈrʌp(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃi:θ] [fɔːr; fər][ˈpraɪ,məriːz, 'praɪmɜ-iːz] , [ˈsekən,dəriːz] ,
amount of eruption from the sheath for primaries , secondaries ,
数量 的 火山爆发 从 这 鞘 为了 初选 , 二级 ,
[ænd; ənd] [ˈrektrɪ,sɪz] , [æz; əz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ˈteɪbl] [wʌn] ,
and rectrices , as given in table 1 ,
和 直立人 , 作为 给定 在 桌子 1 ,

表1中给出了初级飞羽、次级飞羽和尾羽从羽鞘中喷出的量，

[wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ] [ˈmeʒərɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [ˈfeðər] [ʌv; əv] , [seɪ] , [ðə; ði] [ˈsekən,dəriːz] ,
was determined by measuring the one feather of , say , the secondaries ,
曾是 决定 经过 测量 这 一 羽毛 的 , 说 , 这 二级 ,
是通过测量例如次级飞羽上的一根羽毛来确定的，

[dʒʌdʒd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [miːn] [ɪn] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ɪˈrʌp(ə)n] .
judged to be near the mean in degree of eruption .
评判 到 是 靠近 这 意思 是 在 程度 的 火山爆发 :
经判断，其喷发程度接近平均水平。

[ðə; ði] [ˈfeðɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [deɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪɡjər]
The feathers of the wing at 21 and 47 days of age are shown in figure
这 羽毛 的 这 翼 在 - 和 - 天 的 年龄 是 所示 在 数字
[faɪv] .
5 :
5 :

图 5 显示了 21 日龄和 47 日龄时翅膀上的羽毛。

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] , [ɔːr] [ˈslɑːtli] [bɪˈfɔːr] ,
On the eighth day , or slightly before ,
在 这 第八 天 , 或者 轻微地 前 ,
第八天，或稍早一些，

[ðə; ði] [waɪt] ['nestlɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:lɪ] [hætʃt] [bɜ:rd][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['daʊni] **the white nestling down of the newly hatched bird was replaced by a downy**
这 白色的 雏鸟 向下 的 这 新 孵化 鸟 曾是 替换 经过 一个 绒毛状
[ɪmə'tʃər] ['plu:mɪdʒ] ,
immature plumage ,
不成熟 羽毛 ,

刚孵出的小鸟身上白色的绒毛被一层绒毛状的幼鸟羽毛所取代。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔ:ɹ] ['jeləʊɪʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['plu:mɪdʒ] .
which was more yellowish than the preceding plumage .
哪个 曾是 更多的 淡黄色 比 这 前 羽毛 .

比之前的羽毛颜色更黄一些。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plu:mɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][bɜ:rdz] ['ʌndər][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] **The development of the plumage in the birds under observation was much the**
这 发展 的 这 羽毛 在 这 鸟类 在下面 观察 曾是 很多 这
[seɪm] [æz; əz] [ðæt] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] ['sʌmnə] (-) [ɪn]['bjʊ:bəʊ][vər,dʒɪni'eɪnəs] [pə'sɪfɪkəs] [kə'sæn; kə'se] .
same as that recorded by Sumner (1933) in Bubo virginianus pacificus Cassin .
相同的 作为 那 记录 经过 萨姆纳 (-) 在 布博 弗吉尼亚努斯 太平洋 卡辛 .

所观察的鸟类的羽毛发育情况与 Sumner (1933) 在 Bubo virginianus pacificus Cassin 中记录的情况非常相似。

[ˈteɪbl̩] [wʌŋ] . [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ][ɪn][ˈsɜ:rt(ə)n][pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ɡreɪt] [hɔ:rnd] [aʊl] **Table 1 . Changes with age in certain parts of a young Great Horned Owl**
桌子 1 . 变化 和 年龄 在 肯定 部分 的 一个 年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰
[hætʃt] [ɪn] - .
hatched in 1946 .
孵化 在 - .

表 1.1946 年孵化的幼年大角鸮某些部位随年龄的变化。

([ˈmeʒərmənts] [ɑ:ɹ; əɹ][ɪn] [ˈmɪlɪmi:təz])
(Measurements are in millimeters)
(测量 是 在 毫米)

(尺寸单位为毫米)

[eɪdʒ][ɪn] [deɪz] - - - - -
Age in days 19 21 26 33 37 39 49
年龄 在 天 - - - - -

年龄 (天): 19、21、26、33、37、39、49

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ɪ'rʌptɪd] [ˈpɔ:ɹ(ə)n][ʌv; əv] " ['ævəɪɪdʒ] " ['praɪmerɪ][sɪks] . - - . - - . - - . - - .
Length of erupted portion of " average " primary 6 . 0 10 . 0 26 . 0 93 . 0 87 .
长度 的 爆发 部分 的 " 平均的 " 基本的 6 . - - . - - . - - . - - .
[faɪv] - . [tu:'tu:]
5 99 . 2
5 - . 2

平均主喷发部分的长度 6.0 10.0 26.0 93.0 87.5 99.2

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ɪ'rʌptɪd] [ˈpɔ:ɹ(ə)n][ʌv; əv] " ['ævəɪɪdʒ] " ['sekənderɪ] [faɪv] . - - . - - . - - .
Length of erupted portion of " average " secondary 5 . 0 25 . 0 60 . 0 78
长度 的 爆发 部分 的 " 平均的 " 次要 5 . - - . - - . - - .
- - - - -
0 95 . 0
- - - - -

“平均”次生火山喷发部分的长度..... 5.0 25.0 60.0 78.0 95.0

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [ɪ'rʌptɪd] [ˈpɔ:ɹ(ə)n][ʌv; əv] " ['ævəɪɪdʒ] " ['rektrɪks] - . - - . -
Length of erupted portion of " average " rectrix 17 . 0 16 . 0 28 . 0
长度 的 爆发 部分 的 " 平均的 " 直肠 - . - - . -
. - . -
. **78 . 0**
. -

平均直线的萌出部分长度 17.0 16.0 28.0 78.0

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][λv; əv][ɪk'spooʒd][ˈkʌlmən] , [wɪ'dəʊt] [sɪr] ,
The length of exposed culmen , without cere ,
这 长度 的 裸露 库尔门 , 没有 蜡 ,
裸露的脊骨长度, 无蜡膜,

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɜ:rd] [wen] - [deɪz] [oʊld][ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈævərɪdʒ] [λv; əv] [ðɪs] ['meʒərmənt]
in the same bird when 47 days old is less than the average of this measurement
在 这 相同的 鸟 什么时候 - 天 老的 是 较少的 比 这 平均的 的 这 测量
[ɪn][ðə; ði] [θri:] [ə'dʌlts][frʌm; frəm] ['lɔ:rəns] (- . [ˈsevən][m; λm] .
in the three adults from Lawrence (23 . 7 mm .
在 这 三 成年人 从 劳伦斯 (- . 7 毫米 .
同一只鸟在 47 天大时, 其测量值小于劳伦斯三只成年鸟的平均值 (23.7 毫米)。

[æz; əz] ['kɒntræstɪd] [wɪð; wɪθ] - . [faɪv][m; λm] .
as contrasted with 26 . 5 mm .
作为 对比 和 - . 5 毫米 .
与 26.5 毫米相比。

[ɪn][ðə; ði][ə'dʌlts]) .
in the adults) .
在 这 成年人) .
(成年人)。

[ðə; ði][ˈfi:mər][wʌz; wəz] ['meʒərd] [ɑ:n] [θri:] [ə'keɪʒənz] [æz; əz] ['ækjərətli] [æz; əz][ˈpɑ:səb(ə)]
The femur was measured on three occasions as accurately as possible
这 股骨 曾是 测量 在 三 场合 作为 准确 作为 可能的
股骨在三个不同时间点尽可能精确地进行了测量。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg 167**]
[页 -]
[第167页]

[θru:] [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [fle] .
through the skin and flesh .
通过 这 皮肤 和 肉 .
穿过皮肤和血肉。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['baʊndrɪz] [λv; əv][ðə; ði][ˈfi:mər][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði]
The precise boundaries of the femur could not be determined and the
这 精确的 边界 的 这 股骨 可以 不是 是 决定 和 这
[ˈθɪknəs] [λv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][ˈsɜ:rt(ə)n][ˈmʌs(ə)] [ɪz][ɪn'klu:dɪd] .
thickness of the skin and certain muscle is included .
厚度 的 这 皮肤 和 肯定 肌肉 是 包括 .
股骨的确切边界无法确定, 皮肤和某些肌肉的厚度也包含在内。

[ði:z] ['meʒərmənts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ˈæktʃuəl][lenkθ; lenθ][λv; əv][ðə; ði][ˈfi:mər] ,
These measurements are not given to indicate actual length of the femur ,
这些 测量 是 不是 给定 到 表明 实际的 长度 的 这 股骨 ,
这些测量数据并非用于表示股骨的实际长度。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['relatɪv] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn][lenkθ; lenθ][λv; əv] [ðɪs] [boʊn] .
but to indicate the relative changes in length of this bone .
但 到 表明 这 相对的 变化 在 长度 的 这 骨 .
但是为了表明这块骨头长度的相对变化。

[ˈremnənts] [λv; əv][ðə; ði][joʊk] [stɔ:k] [wɜ:r; wər] ['klɪrli] ['eɪvɪdənt] [æt; ət][ˈsev(ə)n] [deɪz] [λv; əv][eɪdʒ] ([si:] [fɪɡ]
Remnants of the yolk stalk were clearly evident at seven days of age (see fig
残余物 的 这 蛋黄 茎 是 清楚地 明显 在 七 天 的 年龄 (看 如图
.
:
.
在出生后7天, 卵黄柄的残余部分清晰可见 (见图)。

[faɪv]) [ɪn][ðə; ði] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [stɪl] ['prez(ə)nt] [wen] [ðə; ði] [aʊl] [wɹ; wəz]
5) in the owl hatched in 1946 and were still present when the owl was
5) 在 这 猫头鹰 孵化 在 - 和 是 仍然 展示 什么时候 这 猫头鹰 曾是
[læst] [ɪg'zæmɪnd] (- [deɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ]) [dʒʌst] [brɪfɔ:r] [ðə; ði] [jʌŋ] [left][ðə; ði][nest] .
last examined (49 days of age) just before the young left the nest .
最后的 检查 (- 天 的 年龄) 只是 前 这 年轻的 左边 这 巢 .

5) 在 1946 年孵化的猫头鹰体内，在最后一次检查这只猫头鹰（49 天大）时，也就是幼鸟离开巢穴之前，仍然存在。

[ðə; ði]['skæ.blæk] ['remnənt] [wɹ; wəz][nɑ:t]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] [hætʃt] [ɪn] - ,
The scablike remnant was not noted in the three young hatched in 1945 ,
这 痂状 剩 曾是 不是 著名的 在 这 三 年轻的 孵化 在 - ,
1945年孵化的三只幼鸟身上没有发现这种结痂状的残留物。

[bʌt; bət][kloʊz] [ɪn'spek(ə)n] [wɹ; wəz][nɑ:t] [meɪd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɹ; wəz]['prez(ə)nt] .
but close inspection was not made to see if it was present .
但 关闭 检查 曾是 不是 制成 到 看 如果 它 曾是 展示 .
但并未进行仔细检查以确定它是否存在。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] [ri:'ækʃənz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [hɔ:rnd] [aulz] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['hætʃɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli]
The instinctive reactions of young horned owls shortly after hatching have been fully
这 本能 反应 的 年轻的 有角的 猫头鹰 不久 后 孵化 有 到过 完全
[dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['sʌmnə] (-) .
described by Sumner (1934) .
描述 经过 萨姆纳 (-) .
Sumner (1934) 对幼年角鸮孵化后不久的本能反应进行了充分的描述。

[baɪ][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ['aʊər; ɑ:r] [aulz] [kʊd; kəd] [reɪz] [ðər; ðər] ['hedz] ,
By the third day our owls could raise their heads ,
经过 这 第三 天 我们的 猫头鹰 可以 增加 他们的 头部 ,
到了第三天，我们的猫头鹰就能抬起头了。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][bɜ:rd][wɹ; wəz] [ʌndɪ'stɜ:rbd] [ɪts] [hed] [leɪ][ɑ:n][ðə; ði][nest] [flɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði]
but when a bird was undisturbed its head lay on the nest floor and the
但 什么时候 一个 鸟 曾是 未受干扰 它是 头 躺 在 这 巢 地面 和 这
[wɪŋz] [wɜ:r; wər] ['slɑ:tlɪ] [spred] .
wings were slightly spread .
翅膀 是 轻微地 传播 .
但当鸟儿不受干扰时，它的头会放在巢底，翅膀会微微张开。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [aulz] [aɪ][ænd; ənd][i:] ['oʊpənd][æt; ət] [ə'baʊt] ['sevn] - [wʌŋ] / [tu:'tu:] [deɪz] ,
The eyes of owls I and II opened at about 7 - 1 / 2 days ,
这 眼睛 的 猫头鹰 我 和 二 打开 在 关于 7 - 1 / 2 天 ,
猫头鹰一号和二号的眼睛大约在7.5天时睁开。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [aʊl] [aɪ'aɪ'aɪ][ɑ:n][ðə; ði] 6th [deɪ] ,
those of owl III on the 6th day ,
那些 的 猫头鹰 三、 在 这 6th 天 ,
第六天猫头鹰III的那些，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [aʊl] [aɪ 'vi:] ['sʌmtaɪm] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 9th [deɪz] .
and those of owl IV sometime between the 7th and 9th days .
和 那些 的 猫头鹰 第四 有时 之间 这 7th 和 9th 天 .
而猫头鹰 IV 的出现时间则在第 7 天到第 9 天之间。

['æftər][ðə; ði] [aɪz] ['oʊpənd] , [ðə; ði] [hed] [wɹ; wəz][held] [ɪ'rekt] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .
After the eyes opened , the head was held erect more of the time .
后 这 眼睛 打开 , 这 头 曾是 握住 直立 更多的 的 这 时间 .
睁开眼睛后，头部大部分时间都保持直立状态。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ri'spɒndɪd] [wɪð; wɪθ] " [kraɪz] " [wen] [drɪ'stɜ:rbd] [baɪ] ['hændlɪŋ] , [wen] ['stɪmjuleɪtɪd][baɪ]
The young responded with " cries " when disturbed by handling , when stimulated by
这 年轻的 回应 和 " 哭泣 " 什么时候 不安 经过 处理 , 什么时候 刺激 经过
[ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈperənt] ,
certain movements of the parent ,
肯定 移动 的 这 父母 ,

幼崽在受到抚摸或受到父母某些动作刺激时, 会发出“哭声”作为回应。

[ɔ:r][baɪ] [ˈmu:vmənts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][hændz] [nɪr] [ðer; ðər] ['hedz] ,
or by movements of our hands near their heads ,
或者 经过 移动 的 我们的 双手 靠近 他们的 头部 ,
或者通过在他们头部附近移动我们的手,

[wɪtʃ] [sə'dʒestɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][pɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [fed] .
which suggested to them the possibility of being fed .
哪个 建议 到 他们 这 可能性 的 存在 美联储 .
这让他们意识到自己有可能被喂食。

[kraɪz] [wɜ:r; wər] ['eɪvɪdənt] [bʌt; bət] [wi:k] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'hætʃt] , ['pɪpt] , [eg] , [bʌt; bət] [su:n] ['æftər]
Cries were evident but weak in the unhatched , pipped , egg , but soon after
哭泣 是 明显 但 虚弱的 在 这 未孵化的 , 略微领先 , 蛋 , 但 很快 后
['hætʃɪŋ] [ɪn'kri:st] [ɪn] [ɪn'tensəti] ,
hatching increased in intensity ,
孵化 增加 在 强度 ,

在尚未孵化、只啄破了蛋壳的蛋里, 能听到微弱的啼叫声, 但孵化后不久, 啼叫声就变得响亮起来。

[ænd; ənd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [æt; ət][sɪks] [deɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ][wɜ:r; wər] [rɪ'pleɪst] , [ɪn][pɑ:rt] ,
and beginning at six days of age were replaced , in part ,
和 开始 在 六 天 的 年龄 是 替换 , 在 部分 ,
从出生六天起, 部分种子被替换。

[baɪ][ðə; ði] [ker.ək.tə'rɪs.tɪk] " [bɪl] - ['snæpɪŋ] " [ʌv; əv] [mɔ:ɪr] [mə'tʃər] [bɜ:rdz] .
by the characteristic " bill - snapping " of more mature birds .
经过 这 特征 " 账单 - 啪啪 " 的 更多的 成熟 鸟类 .
通过成熟鸟类特有的“喙部碰撞”声来辨别。

[ði:z] [kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [meɪ] [sɜ:rv] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , [fɔ:ɪr; fər][ˌrekəg'nɪ(ə)n] ,
These cries of the young may serve , among other things , for recognition ,
这些 哭泣 的 这 年轻的 可能 服务 , 之中 其他 事物 , 为了 认出 ,
这些幼童的哭喊声, 除其他作用外, 可能还具有识别的作用。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n] [wen] [ðə; ði][ˈperənt][wʌz; wəz] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
inasmuch as they were given when the parent was inspecting the young .
因此 作为 他们 是 给定 什么时候 这 父母 曾是 检查 这 年轻的 .
因为它们是在父母检查幼崽时给予的。

[wen] [ðə; ði][ˈperənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][nest][ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [jʌŋ] , ['æftər] ['hævɪŋ]
When the parent returned to the nest and covered the young , after having
什么时候 这 父母 返回 到 这 巢 和 涵盖 这 年轻的 , 后 拥有
[bɪn] [flʌʃt] ,
been flushed ,
到过 配 ,
被惊飞后, 亲鸟返回巢穴并盖住幼鸟。

[aɪ'ti:] ['sʌmtaɪmz] ['ʌtəd] [ə; eɪ][speɪ(ə)] [noʊt] , " [hʌt] , [hʌt] , [hʌt] ,
it sometimes uttered a special note , " hut , hut , hut ,
它 有时 说出 一个 特别的 笔记 , " 小屋 , 小屋 , 小屋 ,
它有时会发出一种特殊的音调, “hut, hut, hut,

" [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] " [klʌk] " [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hen][ʌv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] ['tʃɪkɪn] .
" much like the " cluck " note of the hen of the domestic chicken .
" 很多 喜欢 这 " 咕 " 笔记 的 这 母鸡 的 这 国内的 鸡 .
很像家鸡母鸡的“咯咯”声。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ri'spɒndɪd] [tu;; tə] [ði:z] [noʊts] [wið; wiθ] [feɪnt] [kraɪz] ,
The young responded to these notes with faint cries ,
这 年轻的 回应 到 这些 笔记 和 头晕的 哭泣 ;
孩子们听到这些字迹，发出微弱的哭声作为回应。

[ɪn] ['kɑ:ntræst] [tu;; tə] [ðə; ði] [laʊd] [kraɪz] ['sɪgnɪfaɪŋ] [ə'la:rm] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] ['hʌŋgər] ,
in contrast to the loud cries signifying alarm and possibly hunger ,
在 对比 到 这 大声 哭泣 表示 警报 和 可能 饥饿 ;
与表示惊恐和可能饥饿的大声叫喊声形成鲜明对比的是，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [wen] [ðə; ði] ['perənts] [wɜ:r; wər] ['æbsənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nest] .
which they gave when the parents were absent from the nest .
哪个 他们 给予 什么时候 这 父母 是 缺席的 从 这 巢 .
当父母不在家时，它们会给孩子喂食。

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['defɪnət] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɜ:r; wər] [ə'temptɪŋ] [tu;; tə] [fi:d] [ðəm'selvz]
The first definite evidence that the young were attempting to feed themselves
这 第一的 定 证据 那 这 年轻的 是 尝试 到 喂养 他们自己
[wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] - [deɪz] [oʊld] .
was obtained when they were 23 days old .
曾是 获得 什么时候 他们 是 - 天 老的 .
幼崽尝试自己觅食的第一个确凿证据是在它们出生 23 天后获得的。

['fri:kwəntli] [ðer'æftər] , [freʃ] [blʌd] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n] [ðer; ðər] [bi:ks] [ænd; ənd] [klɔ:z] ,
Frequently thereafter, fresh blood was found on their beaks and claws ,
频繁地 此后 , 新鲜的 血 曾是 成立 在 他们的 喙 和 爪子 ;
此后，人们经常在它们的喙和爪子上发现新鲜血迹。

[bʌt; bət] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] 34th [deɪ] [ə; eɪ] ['perənt] [wʌz; wəz] [si:n] ['fi:dɪŋ] [ðem; ðəm] .
but as late as the 34th day a parent was seen feeding them .
但 作为 晚的 作为 这 34th 天 一个 父母 曾是 已见 喂养 他们 .
但直到第 34 天，人们还看到有父母在喂它们。

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] ['bi:ɪŋ] [flʌʃt] , [ə; eɪ] ['perənt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [ðə; ði] [nest] [æt; ət] ['sevən] [pi:] . [em] . ,
That day, after being flushed, a parent returned to the nest at 7 p . m . ,
那 天 , 后 存在 酩 , 一个 父母 返回 到 这 巢 在 7 p . m . ,
当天晚上7点，一只亲鸟被惊扰后返回了巢穴。

[ænd; ənd] [brɪ'gæn] ['teɪɪŋ] [ə'weɪ] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑ:tnterɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [bɪn]
and began tearing away parts of a cottontail which had previously been
和 开始 撕裂 离开 部分 的 一个 棉尾兔 哪个 有 之前 到过
[brɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [nest] .
brought to the nest .
带来 到 这 巢 .
然后开始撕扯之前被带到巢穴里的棉尾兔的各个部分。

[boʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪnd] [leg] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræbɪt] [broʊk]
Bones in the hind leg of the rabbit broke
骨头 在 这 后 腿 的 这 兔子 打破
兔子的后腿骨头断了

['redɪli] ['ʌndər] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['perənts] [bɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['kraʊdɪd] [ɪn] [klaʊz]
readily under pressure of the parent's bill, and the three young crowded in close
容易 在下面 压力 的 这 父母 账单 , 和 这 三 年轻的 挤 在 关闭
,
,
,
在父母账单的压力下，三个孩子很快就挤在一起。

[ˈoʊpənɪŋ][ðer; ðər][bɪlz] [ˈwaɪdli][ænd; ənd][ˈpleɪsɪŋ][ðem; ðəm][əˈraʊnd][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈperənt] .
opening **their** **bills** **widely** **and** **placing** **them** **around that** **of** **the** **parent** .
开幕 他们的 账单 广泛 和 放置 他们 大约 那 的 这 父母 .
他们将自己的钞票大张展开，放在父母的钞票周围。

[ʌv; əv] [ˈkɑːntetɪl] ,
Of **cottontails** ,
的 棉尾兔 ,
棉尾兔，

[ðə; ði][ˈoʊnli][pɑːrts] [kənˈsɪstəntli] [ʌnˈiːtn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈʌpər] [tʃiːk] [tiːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
the **only** **parts** **consistently** **uneaten** **were** **the** **upper** **cheek** **teeth** **and** **the**
这 仅有的 部分 始终 未食用的 是 这 上 脸颊 牙齿 和 这
[səˈpɔːrtɪŋ] [ˈmækˈsɪliː][ænd; ənd] [kəˈnektɪŋ] [ˈpælətɪ] [brɪdʒ] .
supporting **maxillae** **and** **connecting** **palatal** **bridge** .
支持 上颌骨 和 连接 腭 桥 .
唯一始终未被啃食的部分是上颊齿、支撑牙齿的上颌骨以及连接的腭桥。

[fuːd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nest]
FOOD BROUGHT TO THE NEST
食物 带来 到 这 巢
带回巢穴的食物

[ɪn][ðə; ði] - [deɪz] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðə; ði][nest] [saɪt][ɪn] - ,
In the 45 days that the young remained at the nest site in 1945 ,
在 这 - 天 那 这 年轻的 剩余 在 这 巢 地点 在 - ,
1945年，幼鸟在巢穴停留了45天。

[ˈnaɪnti] - [wʌn][ɪndrɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv] - [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði]
ninety - **one** **individuals** **of** **16** **different** **species** **of** **animals** **were** **brought by the**
九十 - 一 个人 的 - 不同的 物种 的 动物 是 带来 经过 这
[ˈperənt] [aʊlz] ([ˈteɪbl] [tuːˈtuː]) .
parent owls (table 2) .
父母 猫头鹰 (桌子 2) .
父母猫头鹰带来了 16 个不同物种的 91 个个体（表 2）。

[ˈprɔːbəbli][ə; eɪ][fjuː] [ˈsmɔːlər] [ˈænɪmlz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] [noʊ][ˈtreɪsɪz] , [wɜːr; wər] [kɔːt]
Probably a few smaller animals , of which we saw no traces , were caught
大概 一个 很少 较小的 动物 , 的 哪个 我们 锯 不 痕迹 , 是 捕捉
[ænd; ənd] [iːtn] [æt; ət] [naɪt] .
and eaten at night .
和 吃 在 夜晚 .
可能有一些体型较小的动物（我们没有看到它们的踪迹）在夜间被捕获并吃掉了。

[ɪn] - , [tuː] [əˈdɪʃən(ə)l] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜːrdz][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][nest] :
In 1946 , two additional kinds of birds were brought to the nest :
在 - , 二 额外的 种类 的 鸟类 是 带来 到 这 巢 :
1946年，又有两种鸟类被带到这个巢穴：

[wʌn][ˈbɔːldpeɪt] ([məˈriːkə][əˌmerɪˈkɑːnə,əˌmerɪˈkæənə]) [ænd; ənd][wʌn][paɪd] - [bɪl] [ɡriːb] (-
1 Baldpate (Mareca americana) and 1 Pied - billed Grebe (Podilymbus
1 秃顶 (马雷卡 美洲) 和 1 馅饼 - 账单 鸕鶿 (-
[ˈpɒdɪˌseps]) .
podiceps) .
足部) .
1 只秃头鸕鶿 (Mareca americana) 和 1 只斑嘴鸕鶿 (Podilymbus podiceps)。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [rɑ:k] [dʌvz; doʊvz][ɪn][ðə; ði][lɪst][kæn; kən][bi:: bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðer; ðər]
The large number of Rock Doves in the list can be explained by their
这 大的 数字 的 岩石 鸽子 在 这 列表 能 是 解释 经过 他们的
[əˈbʌndəns] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:rsəti][ˈkæmpəs] ,
abundance on the buildings on the University campus ,
丰富 在 这 建筑物 在 这 大学 校园 ,
名单中岩鸽数量众多，可以解释为它们在大学校园的建筑物上数量众多。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði][mjuˈzi:əm] [ˈbɪldɪŋ] [wer] [sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ˈnestɪŋ] [æz; əz][kloʊz][æz; əz] - [fi:t]
including the Museum building where some were nesting as close as 100 feet
包括 这 博物馆 建筑 在哪里 一些 是 嵌套 作为 关闭 作为 - 脚
[tu:; tə][ðə; ði] [aʊl] [nest] .
to the owl nest .
到 这 猫头鹰 巢 .
其中包括博物馆大楼，一些鸟类在那里筑巢，距离猫头鹰巢穴最近的地方只有 100 英尺。

[wen] [ðə; ði] [aulz] [wɜ:r; wər] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wi:k] [oʊld] ,
When the owls were less than a week old ,
什么时候 这 猫头鹰 是 较少的 比 一个 星期 老的 ,
当这些猫头鹰出生不到一周的时候，

[ˈoʊnli] [smɔ:l] [bɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈmæm(ə)lz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] ([jʌŋ] [rɑ:k] [dʌvz; doʊvz] , [ˈrəubɪnz] ,
only small birds and mammals were brought (young Rock Doves , Robins ,
仅有的 小的 鸟类 和 哺乳动物 是 带来 (年轻的 岩石 鸽子 , 知更鸟 ,
[ˈsta:lɪŋz] , [ˈgræʃhɑ:pər] [ˈspærəʊ] ,
Starlings , Grasshopper Sparrow ,
棕鸟 , 蚱蜢 麻雀 ,
只带来了小型鸟类和哺乳动物（幼年岩鸽、知更鸟、棕鸟、蚱蜢麻雀、

[ˈmedoʊ] [maʊs] , [ænd; ənd] [ˈnɔ:rwɛɪ] [ræt]) .
meadow mouse , and Norway rat) .
草地 老鼠 , 和 挪威 鼠) .
草地鼠和挪威鼠)。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [wen] [ðə; ði] [aulz] [wɜ:r; wər] [eɪt] [deɪz] [oʊld] .
The first rabbit was brought when the owls were eight days old .
这 第一的 兔子 曾是 带来 什么时候 这 猫头鹰 是 八 天 老的 .
第一只兔子是在猫头鹰出生八天后带来的。

[ˈteɪbl] [tu:ˈtu:] .
Table 2 .
桌子 2 .
表2。

[ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [fu:d] [ˈaɪtəmz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][nest][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rnd] [aulz] [ɪn] -
Number of food items brought to the nest by the Great Horned Owls in 1945
数字 的 食物 项目 带来 到 这 巢 经过 这 伟大的 有角的 猫头鹰 在 -
1945年大角鸮带回巢穴的食物数量

[bɜ:rdz]
Birds
鸟类
鸟类

[rɑ:k] [dʌv] ([kəˈlʌmbə][ˈlɪvi:ə]) -
Rock Dove (Columba livia) 32
岩石 鸽子 (科伦巴 莉维娅) -
岩鸽（Columba livia）32

[ˈrɑ:bɪn] ([ˈtɜ:rdəs][ˌmaɪgrəˈtɔ:riəs]) [sɪks]
Robin (Turdus migratorius) 6
罗宾 (鸫 迁徙者) 6
知更鸟（Turdus migratorius）6

[ˈstɑːrlɪŋ] ([ˈstɜːrnəs][ˈvʌlˌɡeərɪs]) [fɔːr]

Starling (Sturnus vulgaris) 4
棕鸟 (星形 普通) 4

棕鸟 (Sturnus vulgaris) 4

[ˈmɔːrniŋ] [dʌv] ([ˌzɛnəˈɪdjʊərə] [mækɾʊərə]) -

Mourning Dove (Zenaidura macroura) 10
丧 鸽子 (泽奈杜拉 长尾怪手) -

哀鸽 (Zenaidura macroura) 10

[ˈmedʊəlɑːrk] ([stɜːrˈneɪlə] [ɛsˈpiː] .) [θriː]

Meadowlark (Sturnella sp .) 3
草地云雀 (斯特内拉 sp .) 3

草地鸚 (Sturnella sp.) 3

[red] - [wɪŋ] ([ˌædzəˈleɪəs] [fəniːsəs]) [wʌŋ]

Red - wing (Agelaius phoeniceus) 1
红色的 - 翼 (阿格莱乌斯 菲尼克斯) 1

红翅雀 (Agelaius phoeniceus) 1

[brɑːnzɔ] [ˈgrækl] ([kwɪskələs] [ˈvəːsɪklə]) [wʌŋ]

Bronzed Grackle (Quiscalus versicolor) 1
古铜色 紫翅棕鸟 (奎斯卡勒斯 杂色) 1

古铜色拟棕鸟 (Quiscalus versicolor) 1

[ˈmɑːkɪŋbɜːrd] ([ˈmaɪməs] -) [wʌŋ]

Mockingbird (Mimus polyglottos) 1
嘲鸫 (拟态 -) 1

嘲鸫 (Mimus polyglottos) 1

[braʊn] [ˈθræjər] ([ˌtɑːkˈsɒstəmə] -) [wʌŋ]

Brown Thrasher (Toxostoma rufum) 1
棕色的 鸫 (弓形虫 -) 1

棕色嘲鸫 (Toxostoma rufum) 1

[ˈgræʃhɑːpər] [ˈspærʊ] (- -) [wʌŋ]

Grasshopper Sparrow (Ammodramus savannarum) 1
蚱蜢 麻雀 (- -) 1

草蜢麻雀 (Ammodramus savannarum) 1

[kuːt] ([ˈfjuːlɪkə][əˌmerɪˈkɑːnəəˌmerɪˈkænə]) [θriː]

Coot (Fulica americana) 3
笨人 (富利卡 美洲) 3

美洲骨顶鸡 (Fulica americana) 3

[ˈsoʊərə] ([pɔːrˈzɑːnə][ˌkærəˈlainə]) [wʌŋ]

Sora (Porzana carolina) 1
索拉 (波尔扎纳 卡罗莱纳) 1

索拉 (Porzana carolina) 1

[bluː] - [wɪŋd] [tiːl] ([ˈænəs] -) [wʌŋ]

Blue - winged Teal (Anas discors) 1
蓝色的 - 有翅膀的 蓝绿色 (安娜斯 -) 1

蓝翅鸭 (Anas discors) 1

[ˈmæm(ə)lɜ]

Mammals
哺乳动物

哺乳动物

[sɪlˈvɪləˌɡəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] -

Sylvilagus floridanus 19
西尔维拉古斯 佛罗里达 -

佛罗里达松鼠 (Sylvilagus floridanus) 19

[ˈrætəs] [nɔːrˈvedʒɪkəs][ˈsɪks]
Rattus norvegicus **6**
鼠 挪威 6

褐家鼠 6

[ˈmaɪkrətəs][ˌɑːkroʊˈgæstər][wʌn]
Microtus ochrogaster **1**
田鼠 赭色腹甲 1

赭色田鼠 1

[ˈæftər][ðə; ði] 28th [deɪ] , [ˈoʊnli] - [fuːd] [ˈaɪtəmz] ,
After the 28th day , only 18 food items ,
后 这 28th 天 , 仅有的 - 食物 项目 ,

第28天后，只剩下18种食物了。

[ɔːr] [ˈslɑːtli] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] , [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
or slightly less than 20 per cent of the total number , were brought to the
或者 轻微地 较少的 比 - 每 中心 的 这 全部的 数字 , 是 带来 到 这
[nest] .
nest .
巢 .

或略少于总数的 20%，被带到了巢穴。

[ðiːz] [ləst] - [fuːd] [ˈaɪtəmz] [brɔːt] [ˈæftər][ðə; ði] [aʊlz] [wɜːr; wər][fɔːr] [wiːks] [oʊld][wɜːr; wər][noʊ]
These last 18 food items brought after the owls were 4 weeks old were no
这些 最后的 - 食物 项目 带来 后 这 猫头鹰 是 4 周 老的 是 不
[ˈlɑːrdʒər][ɔːr] [ˈbʌlkiːə] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] - [deɪz] .
larger or bulkier than those brought in the previous 20 days .
更大的 或者 体积较大 比 那些 带来 在 这 以前的 - 天 .

在猫头鹰出生 4 周后送来的这 18 件食物，与之前 20 天送来的食物相比，大小和体积都没有变化。

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [rɪˈdʒʊst] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [fuːd] [ˌkɔːrɪsˈpɒndz] [tuː; tə]
The beginning of this period of reduced amount of food corresponds to
这 开始 的 这 时期 的 减少 数量 的 食物 对应 到

食物供应减少的这段时期始于.....

[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg 169**]
[页 -]

[第169页]

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsekənd] [feɪz] [ʌv; əv] [ɡroʊθ] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [mɑːrkt] [ˌflʌktjuˈeɪʃəns]
the beginning of the second phase of growth characterized by marked fluctuations
这 开始 的 这 第二 阶段 的 生长 特征化的 经过 标记 波动

[ɪn] [weɪt] .
in weight .
在 重量 .

第二阶段生长的开始，其特点是体重出现明显波动。

[fɑːks] [ˈskwɪrəlz] ([sɑːˈʃʊərəs][niːˈʒer]) [ɑːr; ər] [əˈbʌndənt] [ɑːn][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti][ˈkæmpəs] ,
Fox squirrels (Sciurus niger) are abundant on the University campus ,
狐狸 松鼠 (松鼠 尼日尔) 是 丰富 在 这 大学 校园 ,

大学校园内狐松鼠（Sciurus niger）数量众多。

[jet] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmæm(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][nest] .
yet there were no remains of this mammal at the nest .
然而 那里 是 不 遗迹 的 这 哺乳动物 在 这 巢 .

然而，巢穴中并没有发现这种哺乳动物的遗骸。

[ðɪs] [meɪ] [biː, bi] [ɪkˈsplɛɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɑːks] ['skwɪrəlz] [ɑːr; ər] ['prɪnsəpli] [daɪˈɜːrn(ə)l][ænd; ənd]
This may be explained by the fact that fox squirrels are principally diurnal and
这 可能 是 解释 经过 这 事实 那 狐狸 松鼠 是 主要 日间 和
[gret] [hɔːrnd] [aulz] [fiːd] ['prɪnsəpli] [æt; ət] [naɪt] .
Great Horned Owls feed principally at night .
伟大的 有角的 猫头鹰 喂养 主要 在 夜晚 .

这或许可以用以下事实来解释：狐松鼠主要在白天活动，而大角鸮主要在夜间觅食。

[jet] [ɪn] [ˈɜːrli] ['februəri] , - , [wen] [ðə; ði] [aulz] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [nest] ,
Yet in early February , 1946 , when the owls were preparing the nest ,
然而 在 早期的 二月 , - , 什么时候 这 猫头鹰 是 准备 这 巢 ,
然而, 在1946年2月初, 当猫头鹰们准备筑巢时,
[ðeɪ] ['friːkwəntli] [fluː] [ɑːn][ænd; ənd] [ɔːf][ðə; ði] [nest] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] ['twailaɪt] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] [waɪl]
they frequently flew on and off the nest in the early twilight of evening while
他们 频繁地 飞翔 在 和 离开 这 巢 在 这 早期的 暮 的 晚上 尽管
[wʌn] [ɔːr] [tuː] [fɑːks] ['skwɪrəlz] [fed] [ɪn][ðə; ði] [pəˈrɪfəri] [ʌv; əv] [triːz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [fiːt] [əˈweɪ]
one or two fox squirrels fed in the periphery of trees not more than 25 feet away
一 或者 二 狐狸 松鼠 美联储 在 这 周边 的 树木 不是 更多的 比 - 脚 离开
.
:
.

在傍晚的暮色中，它们经常飞上飞下巢穴，而一两只狐松鼠则在距离巢穴不超过 25 英尺的树丛边缘觅食。

[jet] [ðə; ði] [aulz] [fluː] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [left] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] [ʌnməˈlestɪd] .
Yet the owls flew off to the west and left this source of food unmolested .
然而 这 猫头鹰 飞翔 离开 到 这 西方 和 左边 这 来源 的 食物 未受干扰 .
然而, 猫头鹰们却向西飞去, 没有打扰这片食物来源。
['weðər] [bəuθ] [aulz] ['regjələrlɪ] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [wiː, wi][duː][nɑːt] [noʊ] ,
Whether both owls regularly attended the young we do not know ,
无论 两个都 猫头鹰 经常 参加 这 年轻的 我们 做 不是 知道 ,
我们不知道这两只猫头鹰是否经常照料幼鸟。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [dɪˈstɪŋktɪvli] [mɑːrkt] .
for the adults were not distinctively marked .
为了 这 成年人 是 不是 独特地 标记 .
因为成虫没有明显的特征。

[ɑːn] [mɑːrt] - , - , [wen] ['weɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
On March 17 , 1945 , when weighing the young ,
在 行进 - , - , 什么时候 称重 这 年轻的 ,
1945年3月17日, 在给幼崽称重时,

[wʌn] ['perənt] [bɜːrd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] [bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [əˈweɪ] [baɪ]
one parent bird started to return to the nest but was frightened away by
一 父母 鸟 开始 到 返回 到 这 巢 但 曾是 害怕 离开 经过
[ðə; ði] [əbˈzɜːrvər] [huː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['noʊtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['perənt] [pɜːrtɪt] [ɪn] [æn; ən]
the observer who at the same time noted the other parent perched in an
这 观察员 WHO 在 这 相同的 时间 著名的 这 其他 父母 栖息 在 一个
[əˈdʒeɪs(ə)nt] [triː] .
adjacent tree .
邻近的 树 .

其中一只亲鸟开始返回巢穴，但被观察者吓跑了，同时观察者注意到另一只亲鸟栖息在附近的一棵树上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [tuː] [əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nɪr] [ðə; ði] [nest]
This was the first time two adults were seen at the same time near the nest
这 曾是 这 第一的 时间 二 成年人 是 已见 在 这 相同的 时间 靠近 这 巢
.
:
.

这是第一次在巢穴附近同时看到两只成年鸟。

[ɪn] - ,
In 1946 ,
在 - ,

1946年，

[tu:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [aulz] ([prɪ'zu:məbli] [bəuθ][wɜ:r; wər] ['perənts]) [wɜ:r; wər] [wɪ'dɪn] [saɪt] [æt; ət][wʌn]
two adult owls (presumably both were parents) were within sight at one
二 成人 猫头鹰 (想必 两个都 是 父母) 是 之内 视线 在 一
[taɪm] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [aʊl] [fɜ:rst] [seɪld] [fɔ:rθ] [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['eriə] [sʌm; səm]
time when the young owl first sailed forth and landed in a wooded area some
时间 什么时候 这 年轻的 猫头鹰 第一的 航行 前进 和 登陆 在 一个 树木繁茂的 区域 一些
- [ja:dz] [ə'veɪ] .
100 yards away .
- 码 离开 .

幼猫头鹰第一次飞出并落在约 100 码外的树林里时，曾有两只成年猫头鹰（据推测都是父母）在它的视线范围内。

[ˈsʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[greɪt] [hɔ:rnd] [aulz] (['bjʊ:boʊ][vər,dʒɪni'eɪnəs][vər,dʒɪni'eɪnəs]) [hæv; həv] [ɪm'ploɪd] [æz; əz][nest] [saɪts]
Great Horned Owls (Bubo virginianus virginianus) have employed as nest sites
伟大的 有角的 猫头鹰 (布博 弗吉尼亚努斯 弗吉尼亚努斯) 有 受雇 作为 巢 网站
[ðə; ði] [prə'tru:diŋ] [[felvz] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
the protruding shelves of the stone wall of the Museum of Natural
这 突出 货架 的 这 石头 墙 的 这 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
History at the University of Kansas for several years .
历史 在 这 大学 的 堪萨斯州 为了 一些 年 .

多年来，美洲大角鸮（Bubo virginianus virginianus）一直将堪萨斯大学自然历史博物馆石墙突出的架子作为筑巢地点。

[ɪn] - , ['deɪlɪ] [ˌɑ:bzɜ'veɪʃənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɑ:n][wʌn] [sʌtʃ] [nest][ænd; ənd][ɪts] [θri:] [jʌŋ] ,
In 1945 , daily observations were made on one such nest and its three young ,
在 - , 日常的 观察 是 制成 在 一 这样的 巢 和 它是 三 年轻的 ,
1945年，人们对其中一个鸟巢及其三只幼鸟进行了每日观察。

[ænd; ənd][ɪn] - [ɪ'regjələr] [ˌɑ:bzɜ'veɪʃənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [sʌtʃ] [nest][ænd; ənd][ðə; ði]
and in 1946 irregular observations were made on another such nest and the
和 在 - 不规律的 观察 是 制成 在 其他 这样的 巢 和 这
[wʌn] [jʌŋ] [aʊl] .
one young owl .
一 年轻的 猫头鹰 .

1946 年，人们对另一个这样的巢穴和其中一只幼猫头鹰进行了不定期的观察。

[ðə; ði][ɪŋkju'beɪ(ə)n][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [θri:] [aulz] , [hætʃt] [ɪn] - ,
The incubation time for the three owls , hatched in 1945 ,
这 孵化 时间 为了 这 三 猫头鹰 , 孵化 在 - ,
这三只猫头鹰于1945年孵化，它们的孵化时间为：

[wʌz; wəz] - [deɪz] [fɔ:r; fər] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] - [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] ;
was 35 days for two of the young and 34 days for the third ;
曾是 - 天 为了 二 的 这 年轻的 和 - 天 为了 这 第三 ;
其中两只幼崽的出生时间为 35 天，第三只幼崽的出生时间为 34 天；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wʌn] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - , [ðə; ði][ɪŋkju'beɪ(ə)n][taɪm][wʌz; wəz][æt; ət] [li:st] - [deɪz] .
for the one owl hatched in 1946 , the incubation time was at least 33 days .
为了 这 一 猫头鹰 孵化 在 - , 这 孵化 时间 曾是 在 至少 - 天 .
1946 年孵化的那只猫头鹰，孵化期至少为 33 天。

[tu:] [aulz] [wɜ:r; wər] [kən'sistəntli] ['smɔ:lər] ; [wen] [ðɪ:z] ['smɔ:lər] [tu:] [left] [ðə; ði] [nest] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Two owls were consistently smaller ; when these smaller two left the nest they were
二 猫头鹰 是 始终 较小的 ; 什么时候 这些 较小的 二 左边 这 巢 他们 是
,
:
,

两只猫头鹰体型始终较小；当这两只体型较小的猫头鹰离开巢穴时，它们.....

[rɪ'spektɪvli] , - [ænd; ənd] - [pər] [sent] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] .
respectively , 21 and 17 per cent lighter than the other two .
分别 , - 和 - 每 中心 打火机 比 这 其他 二 .

分别比其他两种材料轻 21% 和 17%。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [tu:] [wɜ:r; wər] [dʒʌdʒd] [tu;; tə] [bi;; bi] ['meɪlz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ɪn] ['kænzəs]
The smaller two were judged to be males because adult males in Kansas
这 较小的 二 是 评判 到 是 男性 因为 成人 男性 在 堪萨斯州
[ævərɪdʒ] ['smɔ:lər] [baɪ] - [pər] [sent] [ðæn; ðən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] .
average smaller by 21 per cent than adult females .
平均的 较小的 经过 - 每 中心 比 成人 女性 .

体型较小的两只被判定为雄性，因为堪萨斯州成年男性的平均体型比成年女性小 21%。

[grʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nestlɪŋ] [jʌŋ] [ɪz] [drɪ'vɪzəb(ə)] ['ɪntu:] ([wʌŋ]) [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['ræpɪd] [ɪn'kri:s]
Growth of the nestling young is divisible into (1) a period of rapid increase
生长 的 这 雏鸟 年轻的 是 可分的 进入 (1) 一个 时期 的 迅速的 增加
[ɪn] [weɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] - [tu;; tə] - [deɪz] ,
in weight during the first 25 to 28 days ,
在 重量 期间 这 第一的 - 到 - 天 ,

雏鸟的生长可分为（1）出生后25至28天内体重快速增长的时期，

[ænd; ənd] ([tu:'tu:]) [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɪriəd] [mɑ:rkt] [baɪ] [geɪnz] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] [ɪn] [weɪt] .
and (2) a subsequent period marked by gains and losses in weight .
和 (2) 一个 随后的 时期 标记 经过 收益 和 损失 在 重量 .

（2）随后的一段时间内，体重会有增减。

[ðə; ði] [,flʌktju'eɪʃəns] [ɪn] [ðɪs] ['lætər] ['pɪriəd] [ɑ:r; ər] ['kɔ:rələtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'dʌk](ə)n] [ɪn] [fu:d]
The fluctuations in this latter period are correlated with a reduction in food
这 波动 在 这 后者 时期 是 相关 和 一个 减少 在 食物
[brɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [nest] [baɪ] [ðə; ði] ['perənt] [bɜ:rdz] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [drɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
brought to the nest by the parent birds and with the development of
带来 到 这 巢 经过 这 父母 鸟类 和 和 这 发展 的
['hæbɪts] [ʌv; əv] [flaɪt] .
habits of flight .
习惯 的 航班 .

后一时期的波动与亲鸟带回巢穴的食物减少以及飞行习惯的形成有关。

[ðɪs] ['sekənd] ['pɪriəd] [meɪ] [bi;; bi] [kən'sɪdərd] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ]
This second period may be considered to be a
这 第二 时期 可能 是 经过考虑的 到 是 一个

这第二个时期可以被视为一个

[[,pi: 'dʒɪ:] -]
[**Pg 170**]
[页 -]

[第170页]

['pɪriəd] [ʌv; əv] " ['wi:nɪŋ] .
period of " weaning .
时期 的 " 断奶 .

断奶期。

" [baɪ][ðə; ði][ˈfɔːrti] - [fɪfθ] [deɪ] ,
" **By the forty - fifth day** ,
" 经过 这 四十 - 第五 天 ,

到第四十五天，

[ðə; ði] [jʌŋ] [aʊlz][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] [ʃɔːrt] [ˈdɪstənsɪz] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv]
the young owls are able to fly short distances and thus are able to leave
这 年轻的 猫头鹰 是 有能力的 到 飞 短的 距离 和 因此 是 有能力的 到 离开
[ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][nest] [ˈpɜːrmənəntli] .
the site of the nest permanently .
这 地点 的 这 巢 永久的 .

幼猫头鹰能够短距离飞行，因此能够永久离开巢穴。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈbaʊt] [θriː] - [fɔːθs] [ɡroʊn] .
At this time they are about three - fourths grown .
在 这 时间 他们 是 关于 三 - 第四部分 生长 .

此时它们大约长到了四分之三大。

[ˈnaɪnti] - [wʌn][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlz][ʌv; əv] - [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] [ˈmæm(ə)lɪz] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] [fuːd]
Ninety - one individuals of 16 species of birds and mammals made up the food
九十 - 一 个人 的 - 物种 的 鸟类 和 哺乳动物 制成 向上 这 食物
[ˈaɪtəmz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][nest][ɪn] - .
items brought to the nest in 1945 .
项目 带来 到 这 巢 在 - .

1945 年，被带到巢穴的食物共有 16 种鸟类和哺乳动物的 91 个个体。

[tuː] [ˈfæktərz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][ˌækwɪˈzɪ(ə)n][ʌv; əv] [preɪ] :
Two factors seem to be concerned in the acquisition of prey :
二 因素 似乎 到 是 担心的 在 这 获得 的 猎物 :

捕食过程中似乎涉及两个因素：

([wʌn]) [ɪts] [əˌveɪləˈbɪləti] [ænd; ənd] ([tuːˈtuː]) [əˈprəʊprɪət] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [preɪ] .
(**1**) **its availability and (2) appropriate size of the prey** .
(1) 它是 可用性 和 (2) 合适的 尺寸 的 这 猎物 .

(1) 猎物的可获得性；(2) 猎物的大小是否合适。

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][ˈsaɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[ˈbaʊmˌɡɑːrtnɜː, ˈbɑːmˌɡɑːrtnɜː] , [ef] . [em] . - .
Baumgartner , **F** . **M** . **1938** .
鲍姆加特纳 , F . M . - .

鲍姆加特纳，FM1938。

[ˈkɔːrtʃɪp] [ænd; ənd] [ˈnestɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [hɔːrnd] [aʊlz] .
Courtship and nesting of the Great Horned Owls .
求爱 和 嵌套 的 这 伟大的 有角的 猫头鹰 .

大角鸮的求偶和筑巢。

[ˈwɪlsn] [bʊl] . , - : - - - .
Wilson Bull . , **50** : **274** - **285** .
威尔逊 公牛 . , - : - - - .

Wilson Bull., 50: 274-285。

[bent] , [ə; eɪ] . [siː] . - .
Bent , **A** . **C** . **1938** .
弯曲 , 一个 . C . - .

弯曲，AC1938。

[laɪf] [ˈhɪstɹiːz, ˈhɪstriːz][Λv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [bɜːrdz][Λv; əv] [preɪ] ([pɑːrt][tuːˈtuː]) , [ˈɔːrdərz]
Life histories of North American birds of prey (Part 2) , Orders
生活 历史 的 北 美国人 鸟类 的 猎物 (部分 2) , 订单
[ˌfælkənɪˈfɔːrmiːz][ænd; ənd][strɪˈdʒɪfɔːrmiːz] .
Falconiformes and Strigiformes .
隼形目 和 鸮形目 .

北美猛禽的生活史（第二部分），隼形目和鸮形目。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , [bʊl] . - , [viː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ] + - [piːˈpiː] .
U . S . Nat . Mus . , Bull . 170 , viii + 482 pp .
U . S . 纳特 . 音乐 . , 公牛 . - , 八 + - pp .

美国国家博物馆公报 170，viii + 482 页。

[fɪtʃ] , [eɪtʃ] . [es] . , [ˈswɛnsən] , [ef] . , [ænd; ənd] [ˈtɪlətsən] , [diː] . [ef] . - .
Fitch , H . S . , Swenson , F . , and Tillotson , D . F . 1946 .
惠誉 , H . S . , 斯文森 , F . , 和 蒂洛森 , D . F . - .

Fitch, HS, Swenson, F, 和 Tillotson, DF1946。

[bɪˈheɪvjər] [ænd; ənd] [fuːd] [ˈhæbɪts][Λv; əv][ðə; ði] [red] - [teɪld] [hɔːk] . [ˈkɑːndɔːr] , - : - - - .
Behavior and food habits of the Red - tailed Hawk . Condor , 48 : 205 - 237 .
行为 和 食物 习惯 的 这 红色的 - 有尾巴的 鹰 . 秃鹰 , - : - - - .

红尾鹰的行为和食物习性。秃鹰，48：205-237。

[ˈhʌɡɪnz] , [es] . [iː] . - .
Huggins , S . E . 1940 .
哈金斯 , S . E . - .

Huggins，SE1940。

[ˈrelətɪv] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ren] .
Relative growth in the House Wren .
相对的 生长 在 这 房子 鹪 .

家鹪鹩的相对增长。

[groʊθ] , [fɔːr] : - - - .
Growth , 4 : 225 - 236 .
生长 , 4 : - - - .

增长，4：225-236。

[ˈrɪd(ə)l] , [oʊ] . , [tʃɑːrlz] , [diː] . [ɑːr] . , [ænd; ənd] [ˈkɒθən] , [dʒiː] . [iː] . - .
Riddle , O . , Charles , D . R . , and Cauthen , G . E . 1932 .
谜语 , 哦 . , 查尔斯 , D . 拉 . , 和 考森 , G . E . - .

Riddle, O.、Charles, DR 和 Cauthen, GE1932。

[ˈrelətɪv] [groʊθ] [reɪts] [ɪn][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] [ˈreɪsɪz][Λv; əv] [ˈpɪdʒɪns] .
Relative growth rates in large and small races of pigeons .
相对的 生长 利率 在 大的 和 小的 种族 的 鸽子 .

大型鸽子和小型鸽子的相对增长率。

[pˈrɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[eksp] .
Exp .
经验 .

实验。

[ˈbaɪəl] . [ænd; ənd][med] . , - : - - .
Biol . **and** **Med** . , **29** : **1216** - **1220** .
生物学 . 和 医学 . , - : - - - .

生物。和医学，29：1216-1220。

[ˈstoʊnər] , [di:] . - .
Stoner , **D** . **1935** .
斯托纳 , D . - - .

斯托纳，卒于1935年。

[ˈtempɹətʃər; ˈtempɹətʃʊɹ][ænd; ənd] [ɡroʊθ] [ˈstʌdiz] [ɑːn][ðə; ði][bəːrn] [ˈswɑːləʊ] .
Temperature **and** **growth studies on the Barn Swallow** .
温度 和 生长 研究 在 这 谷仓 吞 .

家燕的温度和生长研究。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , **52** : **400** - **407** . **1945** .
奥克 , - : - - - - .

Auk，52：400-407.1945。

[ˈtempɹətʃər; ˈtempɹətʃʊɹ][ænd; ənd] [ɡroʊθ] [ˈstʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [klɪf] [ˈswɑːləʊʊ] .
Temperature **and** **growth studies of the Northern Cliff Swallow** .
温度 和 生长 研究 的 这 北方 悬崖 吞 .

北方崖燕的温度和生长研究。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , **62** : **207** - **216** .
奥克 , - : - - - - .

Auk，62：207-216。

[ˈsʌmnə] , [iː] . [el] . , [ˈdʒʊnjə] .
Sumner , **E** . **L** . , **Jr** .
萨姆纳 , E . L . , 小 .

萨姆纳，EL，小

1929a .
1929a .
1929a .

1929a.

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ænd; ənd] [bɪˈheɪvjər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈɡoʊldən] [ˈiːgəlz] .
Notes on the growth and behavior of young Golden Eagles .
笔记 在 这 生长 和 行为 的 年轻的 金的 老鹰队 .

关于幼年金雕的生长和行为的记录。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , **46** : **161** - **169** .
奥克 , - : - - - - .

Auk，46：161-169。

1929b .
1929b .
1929b .

1929b。

[kəmˈpærətɪv] [ˈstʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [ɡroʊθ] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈræptɔːriːz] .
Comparative studies in the growth of young raptors .
比较 研究 在 这 生长 的 年轻的 猛禽 .

幼年猛禽生长发育的比较研究。

[ˈkɑːndɔːr] , - : - - - .
Condor , **31** : **85** - **111** . **1933** .
秃鹰 , - : - - - - .

秃鹰，31：85-111.1933。

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [jʌŋ] [ræp'tɔ:riəl][bɜ:rdz] .
The growth of some young raptorial birds .
这 生长 的 一些 年轻的 猛禽 鸟类 .
一些幼年猛禽的生长发育。

[ˈju:nəv] .
Univ .
大学 .
大学

[ˌkælə'fɔ:rnɪə][pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .
加州出版社

- . , - : - - - .
Zoöl . , 40 : 277 - 307 . 1934 .
- . , - : - - - .
动物学，40： 277-307.1934。

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [jʌŋ] [ræp'tɔ:riəl][bɜ:rdz] .
The behavior of some young raptorial birds .
这 行为 的 一些 年轻的 猛禽 鸟类 .
一些幼年猛禽的行为。

[ˈju:nəv] .
Univ .
大学 .
大学

[ˌkælə'fɔ:rnɪə][pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .
加州出版社

- . , - : - - - .
Zoöl . , 40 : 331 - 361 .
- . , - : - - - .
动物学，40： 331-361。

[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 171]
[页 -]
[第171页]

[fɪg] . [θri:] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .
图3。

[jʌŋ] [greɪt] [hɔ:rnd] [aʊlz] [ɪn][nest] .
Young Great Horned Owls in nest .
年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰 在 巢 .
巢中的幼年大角鸮。

[tu:] [aʊlz] [ɑ:r; ər][ˈseɪvən] , - , - , - , [ænd; ənd] - [deɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [rɪ'spektɪvli] ;
Two owls are 7 , 12 , 18 , 32 , and 36 days of age , respectively ;
二 猫头鹰 是 7 , - , - , - , 和 - 天 的 年龄 , 分别 ;
两只猫头鹰的年龄分别为 7 天、12 天、18 天、32 天和 36 天；

[ðə; ði][θɜ:rd] [əʊl] [ɪz][ə'baʊt][tu:'tu:] [deɪz] [ˈjʌŋgər] [ɪn] [i:tʃ] ['ɪnstəns] .
the third owl is about 2 days younger in each instance .
这 第三 猫头鹰 是 关于 2 天 年轻 在 每个 实例 .
第三只猫头鹰每次都比第一只小大约两天。

[fɪɡ] . [fɔːr] .
Fig : **4** :
如图 : 4 :

图4。

[jʌŋ] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - .
Young Great Horned Owl hatched in 1946 .
年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰 孵化 在 - .

1946年孵化的小大角鸮。

[ðə; ði] [tuː] [ˈloʊər] [ˈpɪktʃərz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈfeɪ(ə)l][mæsk] .
The two lower pictures show the developing facial mask .
这 二 降低 图片 展示 这 发展 面部的 面具 :

下面两张图片展示了正在制作中的面膜。

[ˈfəʊtəgræfs] [baɪ][ʒoʊˈɑːʊ] - .
Photographs by João Moojen .
照片 经过 若昂 - .

João Moojen 拍摄的照片。

[fɪɡ] . [faɪv] .
Fig : **5** :
如图 : 5 :

图5。

[jʌŋ] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] [hætʃt] [ɪn] - .
Young Great Horned Owl hatched in 1946 .
年轻的 伟大的 有角的 猫头鹰 孵化 在 - .

1946年孵化的小大角鸮。

[ˈʌpər] [roʊ] : [ˈventrəl] [vjuːz] [ˈʃoʊɪŋ] [skɑːr][ʌv; əv][ˈjoʊk][sæk][ænd; ənd] [ˈventrəl] [saɪd][ʌv; əv] [wɪŋ] .
Upper row : Ventral views showing scar of yolk sac and ventral side of wing .
上 排 : 腹侧 浏览 显示 瘢痕 的 蛋黄 囊 和 腹侧 边 的 翼 :

上排：腹视图显示卵黄囊疤痕和翅膀腹面。

[ˈmɪd(ə)l] [roʊ] :
Middle row :
中间 排 :

中间一行：

[ˈventrəl] ([left]) [ænd; ənd] [ˈdɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] [wɪŋ] [æt; ət] - [deɪz] .
Ventral (left) and dorsal view of wing at 21 days .
腹侧 (左边) 和 背侧 看法 的 翼 在 - 天 :

21 天时翅膀的腹面（左）和背面视图。

[ˈbɑːtəm] [roʊ] :
Bottom row :
底部 排 :

底行：

[ˈventrəl] ([left]) [ænd; ənd] [ˈdɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] [wɪŋ] [æt; ət] - [deɪz] .
Ventral (left) and dorsal view of wing at 47 days .
腹侧 (左边) 和 背侧 看法 的 翼 在 - 天 :

47 天时翅膀的腹面（左）和背面视图。

['fəʊtəgræfs] [baɪ][ʒoʊ'dɑ:v] - . - - -
Photographs **by** **João** **Moojen** **. 21 - 6958**
照片 经过 若昂 - . - - -

摄影：João Moojen.21-6958

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

